

# etles

Landesbeirat  
für Chancengleichheit  
Frauenbüro



Commissione  
provinciale pari opportunità  
Servizio donna

Comisciun por l'avalianza dles chances y Ofize dles ëres

fraueninfodonne

## DAS PHANTOM DER OPER

Das bekannte Musical  
erzählt patriarchale Gewalt  
**Seite 6**

## OUTING, GATEKEEPING E SHARENTING

Per me (non) decido io  
**pagina 12**

## GENDER MEDICINE

Il gender gap colpisce  
anche la salute  
**pagina 22**

# ENTSCHEIDEN(D) DECIS(IV)E

**NO WOMEN  
NO PANEL**

Südtirol tritt  
der europäischen  
Initiative bei



Warum wir das Heft in die Hand nehmen  
sollen und welche Entscheidungen wir  
nicht (mehr) anderen überlassen wollen.

In dieser Ausgabe der *eres* geht es um Entscheidungen. Weil es entscheidend ist, dass wir entscheiden. Dass wir das Heft in die Hand nehmen. Dass wir die Bühne für uns nutzen. Dass wir die Regie übernehmen. Es geht um Lebensentscheidungen im Beruf und um gesundheitliche Entscheidungen (ja, Gender-Medizin kann über Leben und Tod entscheiden!), es geht um Entscheidungen, die wir vielleicht nicht so treffen müssen sollten (Stichwort: Vereinbarkeit) und um Entscheidungen, die andere für uns treffen (Stichwort: Outing). Und es geht darum, wie wir das ändern können, damit unsere Entscheidungen für unsere Gesellschaft entscheidend sind (Stichwort: Politik). Vielleicht entscheiden ja Sie heute/morgen/übermorgen, sich verstärkt für mehr Geschlechtergerechtigkeit und Chancengleichheit einzusetzen?

In jedem Fall: Schön, dass Sie sich dazu entschieden haben, uns auch in diesem Herbst wieder zu lesen!

*Wir wünschen Ihnen eine gute Lektüre,  
Maria Pichler, Chefredakteurin*

#### RUBRIKEN | RUBRICHE

- FOCUS | FOKUS | FOCUS ●
- ACT | HANDELN | AGIRE ●
- THINK | DENKEN | PENSARE ●
- SPEAK | SPRECHEN | PARLARE ●
- HERSTORY ●
- CHILL | ENTSPANNEN | RILASSARSI ●

#### INHALT

- S.06 **TITELGESCHICHTE**  
MUSICAL UND  
PATRIARCHALE GEWALT
- S.12 **OUTING, GATEKEEPING  
E SHARENTING**  
PER ME (NON) DECIDO IO
- S.16 **MENSCHEN MIT BEHINDERUNG**  
ARBEITSMARKT: ANGST  
VOR DER NÄCHSTEN ABSAGE
- S.18 **KOLUMNE**  
SAG NIEMALS NIE
- S.19 **HERSTORY**  
LIDIA MENAPACE
- S.20 **NO WOMEN NO PANEL**  
KEINE DISKUSSION OHNE FRAUEN
- S.22 **GENDER MEDICINE**  
IL GENDER GAP COLPISCE  
ANCHE LA SALUTE
- S.25 **ERES LADINES**  
COCHE RUJENON À NA GRAN FAZION
- S.26 **ERES YOUNG**  
ZWISCHEN EISCREME UND  
JOBPORTALEN
- S.32 **ROLE MODELS**  
ARIANNA VOTO

**HERAUSGEBERIN/EDITRICE/EDIZION:** Landesbeirat für Chancengleichheit – Frauenbüro, Ort: Bozen, eingetragen beim Landesgericht unter Nr. 31/96 vom 19.12.1996 – Commissione provinciale pari opportunità – Servizio donna, luogo: Bolzano, Autorizzazione del Tribunale di Bolzano n. 31/96 del 19.12.1996 **VERANTWORTLICHE DIREKTORIN/DIRETRICE RESPONSABILE/DIRETÈURA RESPUNSBILA:** Maria Pichler **REDAKTION/REDAZIONE/REDAZION:** Alexandra Kienzl, Cristina Pelagatti (Centaurus), Hannah Lechner, Heidi Ulm, Jenny Cazzola (Centaurus), Kathinka Enderle, Linda Albanese, Lorena Palanga, Alessandra Spada (Frauenarchiv), Sofia Stuflesser **AUFLAGE/TIRATURA/TIRADURA:** Insgesamt/Totale 8.000 **GRAFISCHE GESTALTUNG/REALIZZAZIONE GRAFICA/REALIZAZIONE GRAFICA:** Punkt Design - Claudia Gruber **DRUCK/STAMPA/STAMPA:** Esperia Srl

*Sofern nicht anders angeführt, liegen die Rechte für alle in dieser Ausgabe veröffentlichten Fotos beim Frauenbüro.*

**Frauenbüro | Servizio donna** Dantestraße 11 | Via Dante 11, 39100 Bozen/Bolzano

[frauenbuero@provinz.bz.it](mailto:frauenbuero@provinz.bz.it), [www.chancengleichheit.provinz.bz.it](http://www.chancengleichheit.provinz.bz.it) | [serviziodonna@provincia.bz.it](mailto:serviziodonna@provincia.bz.it), [www.pariopportunita.provincia.bz.it](http://www.pariopportunita.provincia.bz.it)  
[www.facebook.com/chancengleichheit.pariopportunita](http://www.facebook.com/chancengleichheit.pariopportunita) | Tel. 0471 416 971 | Illustration der Titelseite: Adobe Stock

# Se avessimo sentito come logico dividere a metà il tempo della cura con i padri, i mariti, i compagni e i fratelli, la nostra decisione sarebbe stata la stessa?



**ULRIKE OBERHAMMER**  
Präsidentin

Frauen sind nach wie vor mit erheblichen Hürden im Berufsleben, in der Bildung und im sozialen Umfeld konfrontiert. Deshalb arbeiten wir an der Umsetzung der vom Gleichstellungsaktionsplan vorgesehenen Maßnahmen.

Ein wichtiger Punkt ist die Verbesserung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf durch flexible Arbeitszeitmodelle und den Ausbau von Betreuungsangeboten, um Eltern zu unterstützen und die ökonomische Unabhängigkeit von Frauen zu fördern. Hierzu müssen Unternehmen sensibilisiert und rechtliche Rahmenbedingungen geschaffen werden.

Wir arbeiten auch an Projekten für mehr Sichtbarkeit von Frauen in der Gesellschaft. Medien und öffentliche Institutionen sollen aktiv dazu beitragen, positive Rollenbilder zu vermitteln und stereotype Darstellungen abzubauen.

Auch die Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen ist unerlässlich.

Insgesamt erfordert der Gleichstellungsaktionsplan ein gemeinsames Engagement von Politik, Wirtschaft und Zivilgesellschaft. Nur durch koordinierte Anstrengungen können wir eine gerechte Zukunft mit echter Chancengleichheit schaffen.



**ARNO KOMPATSCHER**  
Landeshauptmann

In dieser Ausgabe der „ères“ fesselt das „Phantom der Oper“ sein Publikum, doch diesmal ist etwas anders. In einem Spiel mit fiktiven Regieentscheidungen werden patriarchale Gewalt hinterfragt, der Klassiker demaskiert und dem bekannten Musical eine moderne Note verliehen.

60 anni fa, anche l'Alto Adige ha compiuto un passo significativo verso la modernità, con l'elezione delle prime due donne nel Consiglio provinciale. Tuttavia, un'analisi dei risultati ottenuti e delle sfide ancora presenti dimostra che c'è ancora molto da fare per raggiungere la parità di genere. L'iniziativa "No Women No Panel" punta quindi a una maggiore visibilità per le donne nella sfera pubblica. Südtirol adora deplü ères te posiziuns dirijenziiales por ti ester ales tröpes sfides.\*

Wie das Phantom der Oper tragen viele in der digitalen Welt eine Maske der Selbstinszenierung. Kinder werden oft auf diese Bühne gezerrt, ohne dass sie ihre Maske selbst wählen können. Sensibilisierung ist nötig, damit Kinder auch in der digitalen Welt als geschützte und respektierte Akteure wahrgenommen werden.

*\*Südtirol braucht mehr Frauen in Führungspositionen, um der Vielfalt der Herausforderungen gerecht zu werden.*



**NADIA MAZZARDIS**  
Vicepresidente

Ho deciso di fare part-time, di licenziarmi, di stare a casa ad occuparmi dei bambini, di non mandarli al nido, di assistere mia madre.

Quante volte abbiamo fatto o sentito queste affermazioni?

Quante volte ci siamo fermate a pensare: la nostra *decisione* sarebbe stata la stessa, se avessimo trovato un posto al nido? O una persona di fiducia a cui affidare la mamma o il papà anziano? O un posto in una RSA accogliente e gradevole? O una struttura protetta per la persona con disabilità? Ma soprattutto se avessimo sentito come logico dividere a metà il tempo della cura con i padri, i mariti, i compagni e i nostri fratelli, la nostra *decisione* sarebbe stata la stessa?

E se la società non provasse ogni giorno a spruzzarci un po' di *Senso di colpa*, il profumo da donna più venduto, che ci condiziona la vita, avremmo preso quella *decisione*?

Mandiamo in frantumi quella boccetta, *decidiamoci* a separare la cura affettiva dal lavoro di cura e diventeremo più *decisive* nella società, nel lavoro, in politica, nell'economia e più felici.

## BOZEN WIRD ZUM ZENTRUM DER FRAUENPOWER

Am Samstag, 5. Oktober wird Bozen mit dem Protestzug „Frauen\*marsch – Donne\* in Marcia“ zum Zentrum für Solidarität und Frauenpower. Der Marsch zeigt die Verbindung zwischen sozialen Ungerechtigkeiten auf und betont, dass Sexismus, Rassismus, Klassismus, Ableismus, Femi(ni)-zide und Homolesbotransphobie nicht isoliert stehen, sondern in einem komplexen intersektionalen Geflecht. Gemeinsam fordern die Mitwirkenden Maßnahmen gegen patriarchale Einschränkungen ein und machen deutlich, dass gerade jetzt, mit dieser Rechts-Regierung, dringender Handlungsbedarf



„Frauen\*marsch – Donne\* in Marcia © Kathinka Enderle

besteht. Die fünf politischen Forderungen umfassen:

1. Bereitstellung einer geeigneten Immobilie für das Frauenhaus Bozen.
2. Unabhängige und laizistisch ausgerichtete Beratungsstellen in ganz Südtirol.
3. Kostenloser Zugang zu Verhütungsmitteln.
4. Verpflichtende sexuelle Bildung an Mittelschulen mit qualifizierten externen Fachkräften.
5. Umsetzung des Landes-Gleichstellungsaktionsplans, einschließlich der Bereitstellung finanzieller Mittel.

Der Marsch startet um 11 Uhr am Gerichtsplatz.

## LIBERIAMOCI DAI PENSIERI

Quante di voi hanno pronunciato la frase “Il mio cervello non si ferma mai? Siamo sicure che la risposta è: la maggior parte. Ed ecco spiegato perché anche sotto l’ombrello di questa estate 2024 uno dei libri più letti è stato “Donne che pensano troppo”, il best-seller di Susan Nolen-Hoeksema che ha aiutato milioni di lettrici a liberarsi dalle trappole della mente. Pensare troppo – il termine corretto è ruminazione – è prevalentemente una tendenza femminile. Un’abitudine che non solo non porta alla risoluzione dei problemi, ma che anzi può avere conseguenze negative sull’umore, l’energia e i rapporti interpersonali. Una sorta di circolo vizioso dei pensieri negativi. Nel suo libro cult “Donne che pensano troppo” la scrittrice, docente di psicologia alla Yale University, conduce la lettrice attraverso tre step del processo per mettere in pausa il cervello e riprendere in mano la propria vita. Non una semplice guida, ma un’ esplorazione della mente femminile caratterizzata da un approccio pratico che ha aiutato milioni di donne.



Un momento di lettura © Jędrzej Ugorenko - unsplash

## AROUND THE WORLD



## POSTI VIOLA PER DIRE STOP ALLE ATTENZIONI INDESIDERATE IN VOLO

L’idea è della compagnia indiana low cost IndiGo. Al momento della prenotazione, le passeggere, e solo loro, possono individuare attraverso un’apposita icona viola quali sono i posti già acquistati da altre donne e scegliere quindi liberamente dove prenotare. Soprattutto in caso di voli di lunga percorrenza insomma, questo tipo di possibilità permette a chi lo desidera di assicurarsi di poter viaggiare sentendosi sicure e soprattutto con la certezza che non si verrà disturbate da attenzioni non desiderate. La compagnia in questione è il terzo vettore più importante al mondo, dietro a Delta Air Lines e Ryanair ed opera più di due mila voli giornalieri. Mentre già da tempo esistono sui molti treni le cosiddette “carrozze rosa”, in quota è la prima volta che viene introdotta una simile possibilità. Da capire se altre compagnie seguiranno l’esempio della compagnia indiana.



Interno di un aereo © Arthur Edelmans - unsplash

## BOZEN: LOVE YOUR LIFE, LOVE YOURSELF, LOVE THE OTHER

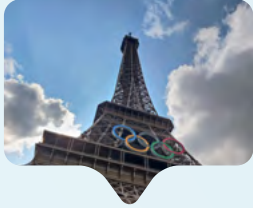


Paradise Pride Party in Bozen © Alice Testasecca

Am 15. Juni verwandelte sich Bozen unter dem Motto „Love your life, love yourself, love the other“ durch die “Paradise Pride Party” in eine farbenfrohe Stadt. Diese Veranstaltung bildete den Höhepunkt des Südtiroler Pride Months, der an den historischen Stonewall-Aufstand von 1969 in New York erinnert. Der Pride Month steht heute weltweit für die Anerkennung von Minderheitenrechten und die Feier der menschlichen Vielfalt. Die „Paradise Pride“ in Bozen brachte zahlreiche Organisationen, Partner\*innen und Freund\*innen aus Kunst, Kultur, Gesellschaft, Wirtschaft und Medien zusammen. Mit rund 400 Teilnehmenden wurde die Vielfalt der Liebe und Identitäten in Südtirol erfolgreich gefeiert und sichtbar gemacht.

## PARIGI 2024, LE OLIMPIADI DELLE DONNE

Quelle del 2024 saranno ricordate come le Olimpiadi delle donne. Le atlete di tutto il mondo hanno brillato come non mai, regalando alle rispettive nazioni nuove emozioni e anche nuove visioni. L'Italia ad esempio ha visto le azzurre trionfare dalla ginnastica ritmica al volley femminile. Kaylia Nemour



Olimpiadi a Parigi  
© Amada Ma - unsplash

ha scritto la storia del suo Paese, l'Algeria, conquistando il primo oro olimpico di tutta l'Africa nella ginnastica. Anche l'India ricorderà a lungo la performance di Manu Bhaker che con il suo talento è diventata la prima tiratrice del Paese a vincere ben due medaglie olimpiche. Degna

di nota per il duplice significato anche la vittoria della pugile Cyndia Ngamba, 25 anni del Camerun, che ha portato così a casa la prima medaglia in assoluto del team Olimpico dei rifugiati, la squadra che ha esordito ai Giochi di Rio 2016, nata dalla collaborazione fra Cio e Unhcr e che ha Parigi ha visto la partecipazione in tutto di 37 atleti, provenienti da Paesi in cui la situazione politica è difficile o scappati da situazioni personali di pericolo. Emozionante il messaggio di speranza rivolto a fine gara a tutti i profughi del mondo: "Voglio dire loro che sono innanzi tutto persone e che possono ottenere qualsiasi obiettivo se lavorano sodo e credono in se stessi", così Ngamba.

## MAROKKO:

### KÖNIGLICHER AUFRUF ZUR GLEICHSTELLUNG

Marokko, bekannt für vergleichsweise fortschrittliche Frauenrechte, plant eine Reform seines Familienrechts, der Moudawana. Die Moudawana, ein 400 Artikel umfassendes Gesetz, regelt die zivilrechtliche Stellung der Frau und betrifft auch Kinder und deren Grundrechte. Derzeit erlaubt das Familienrecht unter bestimmten Bedingungen Kinderehen und Polygamie, diskriminiert uneheliche Kinder, blockiert die Heirat zwischen Frauen und Männern anderer Religionen und benachteiligt verwitwete, geschiedene und alleinerziehende Frauen. König Mohamed VI. fordert deshalb nun eine partizipative Reform, wobei zahlreiche zivilgesellschaftliche



König Mohamed VI.  
© UN Climate Change -  
Flickr, CC BY 2.0

Organisationen eingebunden werden. Die Frage bleibt: Wird Marokko eine radikale Modernisierung erleben oder werden konservative Stimmen die Reform blockieren? Die kommende Reform könnte das Land weiter in Richtung Gleichstellung führen – oder den Status quo bewahren.

## POLEN: ABTREIBUNGSRECHT GESCHEITERT – PROTESTE ENTFLAMMEN

Der polnische Ministerpräsident Donald Tusk versprach, Schwangerschaftsabbrüche in Polen zu erleichtern. Doch im Juli scheiterte der Gesetzesentwurf aufgrund konservativer Koalitionspartner. Die Änderung zur Entkriminalisierung der Beihilfe zum Abbruch wurde knapp mit 218 zu 215 Stimmen abgelehnt.

In Polen sind Schwangerschaftsabbrüche nur bei Vergewaltigung, Inzest oder Gefährdung der Frau erlaubt.

In anderen Fällen bleibt der Abbruch selbst straffrei, doch die Beihilfe wird mit bis zu drei Jahren Gefängnis bestraft.



Proteste für das Recht auf Abtreibung © Zorro2212 -  
Eigenes Werk, CC BY-SA 4.0

Nach der Ablehnung des Gesetzesentwurfs protestierten zahlreiche Aktivist\*innen in mehreren Städten und machten die tiefen politischen Konflikte um das Thema Abtreibung in Polen erneut deutlich.

## IL CORAGGIO DELLE DONNE IRANIANE PROTAGONISTE AL LOCARNO FILM FESTIVAL

La firma è quella del regista iraniano dissidente Mohammad Rasoulof, che torna al Locarno Film Festival con la pellicola "The seeds of the sacred fig - Il seme del fico sacro". Ad ispirare la pellicola sono state le proteste del 2022, scaturite dalla morte di Mahsa Amini, uccisa mentre era in custodia della polizia



Cinepresa  
© Jakob Owens - unsplash

per essersi opposta all'obbligo di indossare l'hijab. Il tema è quello della rivoluzione delle donne in Iran, raccontata attraverso una prospettiva familiare. Uno dei protagonisti infatti è Iman, giudice istruttore della Corte rivoluzionaria di Teheran che uno giorno scopre che la sua pistola, che custodisce in camera da letto, è scomparsa. I sospetti del giudice si concentrano sulla sua famiglia, la moglie e le sue due figlie.

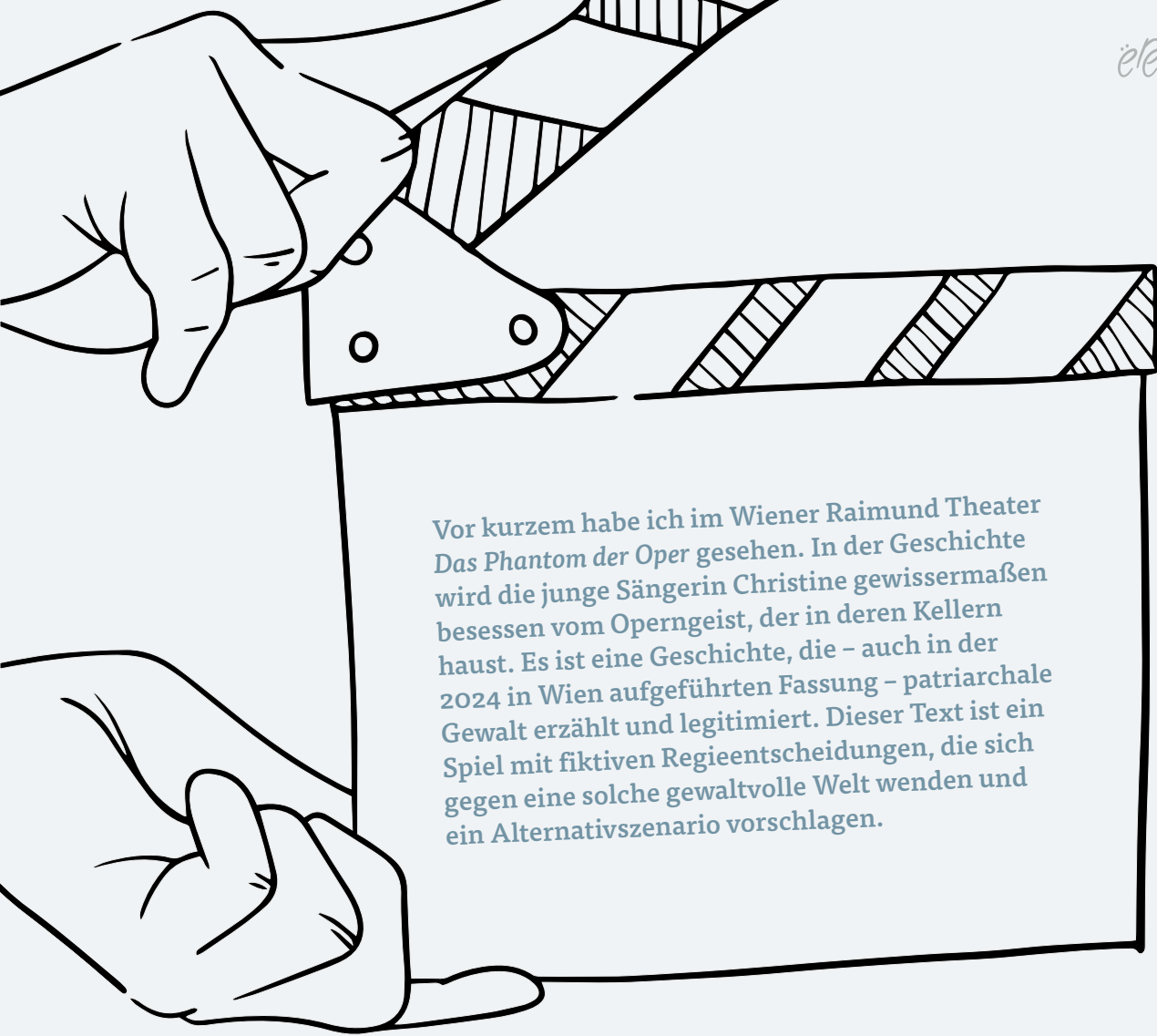
In una spirale di paranoia e violenza, Iman replica in casa i metodi che utilizza contro i prigionieri, trasformando un dramma familiare in un thriller che rispecchia l'angoscia della società iraniana. Il ritratto di una famiglia che è in realtà il ritratto di un Paese. Il film è un atto di coraggio e denuncia che punta a fare luce sulla realtà iraniana e a sostenere la lotta della donne per la libertà. "The seeds of the sacred fig - Il seme del fico sacro" ha vinto un premio speciale della giuria al Festival di Cannes.

# Musical und patriarchale Gewalt

EIN SPIEL MIT REGIEENTSCHEIDUNGEN

→ → → → → → *Hannah Lechner*





Vor kurzem habe ich im Wiener Raimund Theater *Das Phantom der Oper* gesehen. In der Geschichte wird die junge Sängerin Christine gewissermaßen besessen vom Operngeist, der in deren Kellern haust. Es ist eine Geschichte, die – auch in der 2024 in Wien aufgeführten Fassung – patriarchale Gewalt erzählt und legitimiert. Dieser Text ist ein Spiel mit fiktiven Regieentscheidungen, die sich gegen eine solche gewaltvolle Welt wenden und ein Alternativszenario vorschlagen.

**I**ch liebe Musical: opulente Bühnenbilder und Kostüme, beeindruckende Massenszenen und Tanzchoreografien, die Art des Gesangs. Immer wieder kaufe ich mir Tickets für Wiens Musicalhäuser – und immer öfter verlasse ich sie mit Bauchschmerzen. Je älter ich werde, desto mehr hadere ich mit dem in meinen Augen in vielerlei Hinsicht notorisch unkritischen Genre. Keine einzige Geschichte halte ich mehr aus, denke ich dann, die unkommentiert auf die Bühne bringt, wogegen Feminismus in all seinen Ausprägungen steht, und bin für eine Weile von meiner Musical-Begeisterung geheilt – seit dem *Phantom der Oper* vielleicht ganz. Das Musical wurde in den 1980ern von Andrew Lloyd Webber und Richard Stilgoe geschrieben, die zugrundeliegende Romanvorlage stammt aus dem Jahr 1911. Aktuell ist in Wien eine völlig neue Inszenierung zu sehen, die auf der Webseite des Raimund Theaters als „außergewöhnlicher Musical-Abend voller großer Emotionen, unsterblicher Liebe und packender Leidenschaft“ beworben wird. Gibt man sich während der

Vorstellung aber nicht allein dem künstlerischen Können der Darsteller\*innen und der imposanten Bühnentechnik hin und schaltet sein Hirn sonst völlig aus, ist, was sich auf der Bühne abspielt, schwer auszuhalten.

**Emotional löst die Geschichte in mir vor allem Unbehagen und Wut aus, Liebe erkenne ich darin nur in ihrer toxischen Gleichsetzung mit obsessivem Besitzergreifen, Leidenschaft stelle ich mir gänzlich anders vor.**

Frustriert verlasse ich das Raimund Theater, die Bauchschmerzen sind diesmal besonders stark.

Die Geschichte des Phantoms der Oper spielt in der Pariser Opéra Garnier in der 2. Hälfte des 20. Jahrhunderts, die Hauptfiguren sind drei: Christine, deren herausragendes Gesangstalent sich herausstellt, als die Sopran-Solistin kurz vor einer Aufführung ausfällt, und die so unerwarteterweise vom unsichtbaren Ensemblemitglied des Opernballetts zum gefeierten Star wird. Raoul, der Sohn einer französischen Adelsfamilie und Christines Jugendfreund – als die beiden sich an der Oper wiedertreffen, verlieben sie sich erneut ineinander. Und der Operngeist, der in den dunklen Kellern des Opernhauses Schutz vor einer grausamen Gesellschaft gefunden hat, die ihn zum Freak gemacht, gedemütigt und ausgegrenzt hat: Er ist ein Musikgenie, aber von Geburt an schwer ‚entstellt‘. Anstelle des Nasenflügels klafft auf der rechten Hälfte seines Gesichts ein Loch, Narben ziehen sich über die Wange, die wenigen Haare stehen büschelhaft vom Kopf ab. All das bedeckt das Phantom mit einer Maske und zieht vom Keller aus die Fäden des Operngeschehens. So wird bald klar, dass auch hinter Christines Singstimme nicht etwa ihr eigenes Können steht, sondern das Schaffen ihres ominösen „Lehrers“, der sie aus den Tiefen der Gewölbe heraus anleitet, indem er zu ihr spricht und sie für sich singen lässt. Christine glaubt, in der Stimme des Phantoms den „Engel der Lieder“ gefunden zu haben. Denn einen solchen hatte ihr bereits verstorbener Vater kurz vor seinem Tod versprochen, zu ihr zu schicken, um sie im Gesang zu unterrichten. Sie entwickelt eine gewisse Obsession für die Stimme des Phantoms, dessen Obsession für Christine ist von Anfang an klar. Raoul wiederum will Christine, das „hilflose Kind“, vor dem Phantom retten und ersetzt damit die vielvermisste und immer wieder um Schutz und Führung angeflehte Vaterfigur. Die Bühne für ein grausames Machtspiel, das Christine zum Spielball der männlichen Charaktere werden lässt, steht.

---

SZENE, EINE DER ERSTEN

---

Szene, eine der ersten: Christine und Raoul treffen sich nach vielen Jahren in Christines Opern-Garderobe wieder, checken quasi die erwachsene Version des jeweils anderen aus – „lange her ... so jung und scheu war'n ich und sie“ – und sind von dieser offensichtlich angetan. Raoul fragt Christine, ob sie mit ihm Essen gehen will – ein klassischer Datingkontext. Aber Christine zögert, es scheint, als stünde ihr nicht frei, zu entscheiden. Der Engel der Lieder, den sie

zu diesem Zeitpunkt noch nie gesehen hat und nur in der körperlosen Version einer sie irgendwie anleitende Stimme kennt, sei „sehr streng“, sagt sie. Doch Raoul besteht aufs Date, er verlässt die Garderobe mit dem Versprechen, sie später abzuholen. Und da tickt der Engel der Lieder durch und verlässt, getrieben von der Vorstellung, das Objekt seiner Begierde könnte mit wem anderen ausgehen, zum ersten Mal sein Versteck. Er erscheint, ziemlich dramatisch durch den Garderobenspiegel, in Christines Zimmer, nimmt sie ein mit seiner dunklen Macht, zieht sie, scheinbar willenlos ausgeliefert, an – und entführt sie schließlich. Hinab in die Dunkelheit der Kellergewölbe, wo Christine irgendwann das Bewusstsein verliert und das Phantom sie, ausgeknockt und damit wehrlos, auf sein Bett legt.

CUT CUT CUT CUT CUT CUT CUT CUT CUT

### Und Alternativszene.

Könnte ich hier entscheiden, würde Christine in ihrer Garderobe sagen: „Mit Macht zu spielen und sich vom ‚Dunklen‘ angezogen zu fühlen, ist in Rollenspielen okay – vielleicht steh ich da ja auf Unterwerfung! Im echten Leben jedenfalls nicht. Und jetzt verpiss dich mit deinen Ko-Tropfen und geh diesmal durch die Tür, statt durch den Spiegel einzubrechen. Ich habe heute noch was vor.“ Das Date mit Raoul verläuft gut, sie teilen sich sogar den Nachtisch. Und falls sie dann beide Bock drauf haben, gehen sie zusammen nach Hause und haben einvernehmlichen Sex. Vielleicht kinky, vielleicht auch nicht – sie fragen sich ganz einfach nach ihren Vorlieben. Vielleicht bleibt's beim One-Night-Stand, vielleicht auch nicht. Wer weiß das schon nach dem ersten Date.

Was auf der Musicalbühne aber stattdessen passiert: Christine wacht irgendwann im Bett des Phantoms auf. Während dieses komponierend an der Orgel sitzt und das Publikum von der Inszenierung seines tragischen Genies eingelullt wird, schleicht sich Christine von hinten heran und reist ihm die Maske vom Gesicht. Und da tickt das Phantom zum zweiten Mal aus. Er schreit sie an, stößt sie zu Boden, nennt sie einen „Dämon“ und eine „kleine Hexe.“ Droht ihr damit, sie jetzt, wo sie ihn entblößt und seine Verletzlichkeit sichtbar gemacht hat, „nie wieder geh'n zu lassen.“ Die Maske des Phantoms wird im Stück zum Symbol für dessen Trauma durch Ausgrenzung und ein Leben im Schatten. Und das Trauma wiederum zur Legitimation für sein Verhalten. Auf Wikipedia wird diese Szene als „Wutausbruch“ bezeichnet, nach dem sich das



Phantom aber „reumütig“ zeigt und „klagt, dass es sich doch nichts weiter wünsche, als von Christine ebenfalls geliebt zu werden.“ Die liegt immer noch am Boden.

CUT CUT CUT CUT CUT CUT CUT CUT CUT

### Eine Regiemeldung.

Könnte ich hier entscheiden, müsste jetzt durch die Lautsprecher ertönen: „Was Sie gerade erlebt haben, sind Formen körperlicher, verbaler und psychischer Gewalt. Das Phantom ist selbst ein Opfer gesellschaftlicher Strukturen, aber

## Verletztheit darf keine Freikarte für gewaltvolles Verhalten und die Umdeutung dieses Verhaltens in Taten verzweifelter Leidenschaft sein.

Hier ist ein grober Fehler unterlaufen. Das Stück muss an dieser Stelle leider unterbrochen werden.“

Was aber stattdessen passiert: Das Phantom bringt Christine schließlich zurück an die Oberfläche. Es schreibt im weiteren Verlauf der Geschichte selbst eine Oper und verlangt in immer drohender werdenden Briefen an die Operndirektion, dass sein Stück aufgeführt und die weibliche Hauptrolle mit Christine besetzt wird, die inzwischen mit Raoul liiert ist. Christine sagt mehrmals Nein, sie wolle den Part nicht singen. Aber ihr Nein wird nicht gehört. Raoul und die Operndirektoren haben vielmehr einen anderen Plan, in dem Christine die Rolle der Beute einnimmt: Davon ausgehend, dass das Phantom anwesend sein würde, wenn sie singt, wollen sie es am Abend der Premiere in die Falle locken und töten. Dieser Plan geht allerdings nicht auf – anstatt sich fangen zu lassen, bringt das Phantom kurzerhand selbst den männlichen Hauptdarsteller um, übernimmt dessen Part und entführt Christine am Ende eines dramatischen Duets zum zweiten Mal in die Katakomben des Opernhauses. Dass der Akt des für und mit jemandem Singens im ganzen Stück eine Metapher für Sex ist, wird spätestens klar, als das Phantom davon spricht, dass es aufgrund seines Aussehens nie „fleischliche Freude“ erlebt hat und sich die nun von Christine holt. Als auch noch Raoul im Keller auftaucht, erpresst das Phantom Christine und stellt

sie vor eine grausame Wahl. Es droht ihr damit, Raoul umzubringen, wenn sie sich nicht opfert und einwilligt, den Rest ihres Lebens mit ihm zu verbringen: „Kauf seine Freiheit mit deiner Liebe.“

CUT CUT CUT CUT CUT CUT CUT CUT CUT

Die Darstellung der als Romantik geframten sexualisierten Gewalt ist an dieser Stelle kaum noch auszuhalten. Und die Stimme der Christine-Parallelversion in meinem Kopf schreit: „Du hast eine ganze Oper geschrieben, um Macht über mich auszuüben und mich dazu zu zwingen, mit dir zu schlafen? Das ist so unglaublich gestört! Obsession und Stalking sind nicht sexy. Entführungen und Morddrohungen sind kein Ausdruck von Liebe. Ich werde dich jetzt anzeigen. Und du solltest in Therapie gehen!“ Stattdessen aber kriegt Christine im Stück einen Anflug von Mitleid. Und in diesem geht sie auf das Phantom zu, umarmt es und küsst es auf den Mund. Und so wird das Phantom gerettet: Christines unglaubliche Geduld, ihre grenzenlose Empathie und aufopfernde Liebe bezwingen das Dunkel in seiner traumatisierten Seele. Es erlaubt Raoul schließlich, zu gehen und Christine mitzunehmen – „nimm sie“ – während es sich selbst auf wundersame Weise in Luft auflöst.

Mir ist übel, als ich das Theater verlasse. Und mein Entsetzen steht in bizarrem Kontrast zu den begeisterten Gesichtern der Besucher\*innen, die am Hintereingang Schlange stehen, um sich ein Autogramm der – ohne Zweifel ganz unglaublich grandiosen – Darsteller\*innen abzuholen. Aber die Geschichte sei ja nicht *echt*, sagt meine Mutter, als ich meinem Unmut Luft mache (und mich ein bisschen schlecht dabei fühle, weil meine mich besuchenden Eltern die Eintrittskarten bezahlt haben). Nein, sage ich. Aber sie erzählt – verpackt in Metaphern und Fiktion – die patriarchale Gewalt des *echten* Lebens und verkauft diese als emotionalen Musical-Abend, der von Liebe und Leidenschaft handelt. Männer haben über Jahrhunderte ein System erschaffen, das Frauen und Queers ihrer Macht unterwirft – in Form von Ehegesetzen, vom Ausschluss aus großen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens, vom Verbot, über den eigenen Körper zu bestimmen. Eine sorgfältig geschriebene patriarchale Partitur, die aktuell ein besorgniserregendes Revival in TikTok-Blasen toxischer Männlichkeit erlebt. Die Übelkeit lässt auch am Nachhauseweg nicht nach. Dieser Text ist mein Kotzkübel. ••



Das Phantom erscheint – ziemlich dramatisch durch den Garderobenspiegel – in Christines Zimmer ...



... und entführt sie. Weil sie mit Raoul ausgehen wollte.



„Wutausbruch“



Für jemanden zu singen wird im Stück zur Metapher für Sex.

# IN PRECARIO EQUILIBRIO

tra lavoro e famiglia

→ → → → → Tilia

Se dovessi pensare al significato della parola 'equilibrata', sicuramente mi porterebbe a pensare a me come madre (di tre figli) e alle madri di questo Paese. Siamo, infatti, in tante che ogni giorno proviamo a eseguire esercizi di equilibrio o a destreggiarci nelle pratiche sociali. Ormai da qualche tempo, mi sono resa conto che il nostro 'Non è un Paese per madri'. È quello che emerge non certo solo dalla mia esperienza personale ma da molti rapporti, per esempio come quello di *Save the Children* sulla maternità in Italia pubblicato a maggio 2024, dove la situazione di chi decide di avere un figlio e di proseguire il lavoro non migliora le proprie condizioni, anzi obbliga e trasforma la madre in una vera eroina. Potrebbero anche bastare il titolo, *Le equilibriste*, appunto, e i nomi di alcuni capitoli come "Lo svantaggio delle mamme", "Divento mamma, quindi mi dimetto", "Chiediamo asilo!" per dare un'idea delle questioni brucianti sul tema trattate nel rapporto.

Conciliare la vita familiare con quella lavorativa per le mamme (e i papà) è molto spesso faticoso. Le donne sono, però, quelle che subiscono di più questo disequilibrio. Esempio classico che sarà capitato a molte mamme lavoratrici. Alla notizia della partenza per una trasferta di lavoro di tre giorni, succede questo: le nonne si sono profuse prima in manifestazioni di stupore e poi

in offerte di aiuto. "Ma sei sicura? Ma devi proprio andare? Ah, ho capito.... Beh, se serve posso venire la mattina molto presto, così aiuto Marco. Posso fare la spesa, far trovare la cena pronta... Posso fare io il bagno a Nina, così Marco quando torna a casa non deve fare nulla. Posso portare io Filippo all'asilo, così Marco può stare tranquillo" - eccetera, eccetera. Ora, io dico: perché diamo per scontato che 362 giorni l'anno la mamma possa occuparsi da sola di Nina, Filippo/casa/ufficio, e che Marco non possa fare altrettanto per TRE giorni soli? Nella nostra società è diffusa l'idea che la madre sia in grado di fare tutto, l'uomo no. E pensare che le offerte di aiuto sono arrivate al "povero" Marco, ancora prima che abbia avuto modo di chiederlo davvero, un aiuto. Non solo la disparità nel carico di cura tra madri

e padri, anche la difficoltà pratica di sopperire alle esigenze domestiche e lavorative contemporaneamente, le discriminazioni sul lavoro sono alcune delle ragioni che portano una madre a rinunciare al lavoro per riuscire a portare avanti il desiderio di avere una famiglia. La legislazione prevede alcuni strumenti per conciliare vita lavorativa e familiare (smartworking, gli assegni per i figli a carico, bonus asilo nido e così via), ma nonostante ciò c'è ancora molta strada da fare. Siamo ancora lontani da un modello virtuoso che renda la maternità una risorsa piuttosto che un impedimento. Serve un impegno collettivo delle istituzioni e di tutti i soggetti coinvolti per permettere alle mamme di vivere la gioia della maternità senza rinunciare alla propria vita professionale e sociale. ••





**PER ME**

**(NON) DECIDO IO**

**Outing, Gatekeeping e Sharenting: come le azioni di altre persone limitano la nostra libertà di scegliere.**

→ → → → → → *Cristina Pelagatti*

Le persone cresciute nella società occidentale sentono parlare, fin dall'infanzia, di concetti come la libertà di scelta, il libero arbitrio e il diritto all'autodeterminazione e danno per scontato di poter decidere chi essere, come venire rappresentate, come curarsi, come vivere e anche come morire. Non è così per tutti.

**Sharenting: quando i genitori sovraespongono i figli senza il loro consenso**

Per chi è nato ai tempi dei social media addirittura, il diritto di scegliere della propria identità spesso viene meno nel momento stesso in cui i genitori apprendono la lieta novella della loro prossima venuta al mondo e decidono, (loro sì, possono decidere), di comunicarla a migliaia di sconosciuti via social media con una bella immagine dell'ecografia. Così spesso si dà inizio all'esposizione della vita di un essere umano minore non consenziente attraverso video, audio, foto, documenti che termina nel momento in cui il neonato diventa in grado di intendere e di volere e dice ai genitori di smetterla. Il fenomeno si chiama sharenting, (da share condivisione e parenting genitorialità) e trasforma i genitori da angeli custodi dei propri figli a coloro che ne minano i diritti e li mettono in pericolo. "Si tratta di un fenomeno conosciuto da anni ma durante la pandemia, con i genitori chiusi in casa che hanno cominciato a condividere sui social media qualsiasi cosa per non annoiarsi o avere più visualizzazioni, ha assunto una dimensione preoccupante", ha spiegato Gianluigi Bonanomi, giornalista e formatore sui temi della comunicazione digitale che ha scritto il libro "Sharenting. Genitori e rischi dell'esposizione dei figli online" per

Mondadori Università. "L'esempio non virtuoso di alcuni influencer famosi che hanno sfruttato le immagini dei figli per aumentare la monetizzazione dei propri social media ha portato molti a seguire queste pratiche, non solo chi usa i social per lavoro e che quindi lo fa per motivi economici, ma anche chi agisce per motivi psicologici cioè persone che abbiano bisogno di attenzioni e 'like'. La conseguenza immediata della sovraesposizione è il fatto che in questo modo il genitore contribuisce a costruire l'identità digitale del figlio. L'identità digitale è un punto molto importante dello sviluppo dell'identità dei nativi digitali, sulla quale così non hanno libertà decisionale. Non è solo l'imbarazzo dei figli una volta cresciuti la conseguenza dello sharenting: la sicurezza di una persona i cui genitori condividono dati, diagnosi mediche, luoghi dove va a fare sport, è compromessa. Il cyber bullismo è un'altra conseguenza da non sottovalutare: ci sono immagini che i genitori trovano buffe, un video del figlio neonato sul vasino o che fa peti, o che si fa la cacca addosso, che può diventare poi materiale con cui essere bullizzati. L'intelligenza artificiale sta introducendo nuovi scenari con la possibilità di modifiche a immagini, video e audio non più distinguibili dagli originali che sono materiale prezioso per i truffatori. È già successo e così come



Gianluigi Bonanomi

con la pedopornografia, con metà dei database dei pedofili forniti direttamente dai genitori che fanno circolare foto e video dei figli sui social, è il genitore a determinare il problema. Si rende necessaria una formazione sulla comunicazione digitale per famiglie e personale scolastico, specialmente su questione dell'IA, sulla quale sono completamente impreparati." Per limitare i danni dello sharenting per Bonanomi serve "Il buon senso. No alle immagini di bagnetti o equivocate, si possono utilizzare strumenti per oscurare i volti e soprattutto mezzi più sofisticati, gratis o a pagamento, per cui le immagini che vengono condivise sono bloccate, possono solo essere visualizzate e non condivise. Questo finché non ci sarà una normativa adatta; in Italia ci sono alcune proposte sul tavolo ma sono solo proposte, il garante della privacy si è pronunciato ma le sue sono solo indicazioni, non è legislatura. Al momento ci troviamo in un far west in cui ogni genitore fa quello che vuole e non solo il genitore: adesso si parla di Grand-sharenting: i nonni con lo smartphone fuori controllo. La cosa che non è al momento preventivabile sono gli effetti a lungo termine dello sharenting. È possibile che un domani molti figli denunceranno i genitori per le conseguenze di questa sovra-esposizione non scelta."

### L'Outing non è un Coming Out.

La caratteristica dei fenomeni che impediscono alle persone di decidere come determinare le proprie scelte è la violenza; lampante il caso dell'Outing ovvero la pratica di rendere pubbliche informazioni personali di soggetti senza il loro consenso, tipicamente l'orientamento sessuale o l'identità di genere. Miriam Arianna Fiumefreddo presidente Centaurus Arcigay Alto Adige Sudtirolo ha evidenziato "Se il coming out, cioè il momento in cui una persona decide di 'uscire' e dichiarare la propria identità di genere o orientamento sessuale, è un atto costruttivo della personale identità, l'outing è un atto violento, sottrattivo della capacità di dirsi, che non riguarda solo temi LGBTQIA+." L'outing è una pratica utilizzata per un certo periodo anche nell'ambito LGBTQIA+,

si faceva outing, cioè si raccontava che alcuni politici o commentatori che in pubblico facevano scelte anti LGBTQIA+ o propugnavano misure proibizioniste in realtà fossero omosessuali, frequentassero ambienti LGBTQIA+, assumessero droghe e ancora è una cosa che si tende a fare. Ci sono alcuni outing obbligati a livello istituzionale. Accade ad esempio se si vuole esercitare il proprio diritto

di voto che si debba obbligatoriamente sottoporsi ad outing e scegliere in che fila andare a votare: maschile o femminile, dividere un gruppo umano in una dimensione binaria, togliendo ai transgender i diritti è una pratica politica e istituzionale che incide sulla cittadinanza, sul diritto di voto.

### Gatekeeping: un metodo subdolo di controllo sul corpo altrui.

All'Outing è strettamente connesso, proprio per l'elemento violento esterno che riduce l'autodeterminazione, il Gatekeeping. A subire il Gate-keeping, (cioè a non superare la soglia), sono i corpi. "Il gatekeeping", ha chiarito Roberta Parigiani, avvocatessa e portavoce del Movimento identità Trans, "fa sì che si possa accedere a determinati strumenti soltanto attraversando cancelli le cui chiavi di accesso non le ha chi ha un corpo con cui vuole autodeterminarsi ma un elemento terzo. Ad esempio c'è un 'guardiano del cancello' che controlla l'accesso ai trattamenti medici per poter iniziare la terapia ormonale. C'è una piramide di potere medica che esprime diagnosi che ti ammettono ad una procedura medica o te la negano; l'accesso alla transizione medica o come l'aborto sono alcuni dei diritti minati da soggetti terzi che hanno la chiave del cancello." Dall'aborto alla procreazione medicalmente assistita dalle terapie ormonali al non accanimento terapeutico, si tratta della libertà di decidere sui corpi che non è consentita "e anche quando lo stato mette la firma e ti fa accedere tu non hai la libertà di passare dal cancello, è una semplice concessione, come se ti dicesse "io ti concedo di essere quello che sei. Ci dobbiamo quindi adeguare a meccanismi di gatekeeping che altro non sono che una forma di controllo sui corpi." I social media, in contesti "che tolgono la parola" possono aiutare: "possono fare emergere complessità che non avevano eco mediatica, ovviamente si alzano anche le voci ostili e le strumentalizzazioni. È importante però riprendere la parola sui propri corpi, dare la versione corretta. Si tratta di un percorso lungo e difficile, rispetto a 10 anni fa la tutela dei diritti è peggiorata ma noi che subiamo questo deterioramento e non siamo in cima alla piramide del potere dobbiamo continuare a mostrare il problema. Si pensa che dare diritti a qualcuno ne tolga ad altri. Noi come movimento trans femminista non chiediamo mai diritti specifici, sarebbero privilegi, vogliamo amplificare diritti che ad altri sono già riconosciuti. La piramidale dei diritti non è sostenibile nel tempo." ••



**Warum wählt Frau lieber einen Bären anstelle des Mannes?**

Was auf den ersten Blick wie eine humorvolle, triviale Frage erscheint, enthüllte tief verwurzelte gesellschaftliche und patriarchale Probleme. Der Großteil junger Frauen bevorzugte eindeutig den Bären. Diese Präferenz wirft Fragen auf: Was sagt uns das über die bestehenden Geschlechterungleichheiten und das patriarchale System, das solche Ängste hervorruft? Warum wählt Frau lieber einen Bären anstelle eines Mannes?

Weibliche Kommentare wie diese sind erschütternde Antworten darauf:

**Der Bär würde mich als menschliches Wesen sehen.**

**Man wird mich nicht fragen, was ich getragen habe, wenn der Bär mich attackiert.**

**Ich werde den Bär nicht auf Familienfeiern sehen müssen.**

**Der Bär würde sich nachher nicht entschuldigen und versprechen, es nie wieder zu tun, nur um das Versprechen dann wieder zu brechen.**

**Der Bär würde mich danach nicht säubern und mir sagen, ich solle es nicht Mami sagen.**

**Der Bär würde meinen Körper töten, aber der Mann würde meine Seele zerstören.**

# Bärenbegegnung im Wald

## Spiegel der patriarchalen Gesellschaft?

**Jugendliche und junge Erwachsene verbringen einen großen Teil ihrer Freizeit auf Social Media Plattformen wie TikTok, wo sie nicht nur Unterhaltung und soziale Interaktion finden, sondern auch Raum für vielfältige Diskussionen genießen. Kürzlich wurde über die Frage diskutiert, ob man lieber einem Mann oder einem Bären alleine im Wald begegnen möchte.**

### Unterschiedliche Reaktionen

Männer reagierten auf diesen Trend unterschiedlich - manche reflektiert, andere weniger. Viele zeigten sich aufgebracht darüber, dass diese Diskussion überhaupt geführt wird, während sich andere erschüttert über die gegenwärtigen Sicherheitsbedenken von Frauen und marginalisierten Gruppen zeigten. Was sagt uns die Aufregung mancher Männer über ihre Wahrnehmung dieser Probleme? Und welche tiefen Ängste und Sorgen offenbaren die Reaktionen von Frauen?

### Nicht jeder Hai beißt, aber würdest du in ein Haibecken springen?

Diese Diskussion richtet sich nicht gegen Männer an sich. Wenn Frauen sich freiwillig entscheiden, lieber einem Bären anstatt einem Mann im Wald zu begegnen, ist das ein verzweifelter Schrei, um auf bestehende Probleme provokativ aufmerksam zu machen. Es geht nicht darum, Männer und Frauen zu trennen oder einen Angriff auf das männliche Geschlecht zu starten, sondern um das Hervorheben der tief liegenden Angst vor Misshandlung, Vergewaltigung und sogar Mord. Eine Userin formulierte es in einer weiteren Diskussion so: „Nicht jeder Hai beißt, aber würdest du in ein Haibecken springen?“

### Verantwortung, Ängste und Sorgen ernst nehmen

Diese Debatte fordert uns auf, nicht nur über die Position von Frauen in unserer Gesellschaft nachzudenken, sondern auch über die dringend notwendige Veränderung, damit Diskussionen wie diese nicht mehr notwendig sind. Sind wir als Gesellschaft bereit, die notwendigen Schritte zu unternehmen, um diese Veränderungen herbeizuführen? Und wie können wir als Gesellschaft Ängste und Sorgen von Frauen ernst nehmen und angehen? Welche Verantwortung tragen wir alle, um eine sicherere Umgebung zu schaffen? Ist jede\*r einzelne bereit, das eigene Verhalten, ob positiv oder negativ, zu überdenken und sich zu fragen, was man selbst Gutes beitragen kann? Sind Sie dazu bereit? ••



© freepik

# ANGST

## VOR DER NÄCHSTEN ABSAGE:

### Unsichtbare Barrieren für Menschen mit Behinderung

**Viele Menschen mit Behinderungen (MmB) stehen bei ihrer Arbeitssuche vor einer Mauer aus Ablehnung und Vorurteilen. Das ist oft entmutigend und belastend für die Betroffenen. Meine eigenen Erfahrungen zeigen, wie groß die Herausforderungen sind.**

*Nach einem sehr guten Schulabschluss fand ich in einer aufstrebenden Südtiroler Firma, die Elektroladesäulen herstellt, einen wirklich guten Arbeitgeber. Später nahm ich ein Studium auf, doch nach meinem Abschluss begann die eigentliche Odyssee der Arbeitssuche. Das für mich eindringlichste Ereignis war ein Bewerbungsgespräch in einem Bozner Hotel. Der Chef sprach offen über seine Bedenken. Er hätte Angst ob die Kundschaft meinen fehlenden Arm gut aufnehmen würde, aber mit Blazer und hinter der Rezeption, sähe man es hoffentlich nicht. Zum Schluss gab es neben seinen ableistischen Sätzen noch eine rassistische Bemerkung. Lieber als eine Ausländerin nehme er dann doch eine behinderte Einheimische. Fassungslos lehnte ich die Stelle mit einer anschließenden Erklärungsemail ab. Eine Antwort oder Entschuldigung fehlt bis heute.*

Magdalena Oberrauch, Direktorin des Landesamts für Arbeitsmarktintegration, möchte solchen Situationen entgegenwirken und schildert in einem Gespräch, wie Menschen mit Behinderung beim Einstieg in den Arbeitsmarkt unterstützt werden und welche Herausforderungen dabei zu bewältigen sind.

#### **Zwei Gesichter des Arbeitsmarktes**

Auf die Eingangsfrage zur allgemeinen Einschätzung der Situation auf dem Arbeitsmarkt für MmB erklärt Oberrauch, dass dieser derzeit von zwei Entwicklungen geprägt ist: Auf der einen Seite eröffnet der Personalmangel neue Chancen für MmB. Immer mehr Betriebe

erkennen, dass die Integration von Menschen aus Minderheiten viele Vorteile hat. Auf der anderen Seite wird die Arbeitswelt zunehmend komplexer und einfache Tätigkeiten, die oft von MmB ausgeübt wurden, verschwinden. Beispielsweise Berufsbilder wie das des Portiers sind heute fast ausgestorben. Die Folge: Eine Gruppe von Menschen ist schwierig zu vermitteln. „Das sind ältere Personen, die zwanzig Jahre in einem Beruf waren, einen Handwerksberuf ausgeübt haben und das nicht mehr können, aber gleichzeitig auch keine Computerkenntnisse haben oder nicht zweisprachig sind“, gibt die Amtsdirektorin offen zu.

#### **Bürokratische Hürden und Wartezeiten**

„Wir haben circa 3.000 offene Stellen auf 400 Menschen, die in unseren Listen eingetragen sind“, schildert Oberrauch. Diese Zahlen lassen eine gute Situation vermuten, aber spiegeln sie die Realität wieder? Die Amtsdirektorin klärt auf, dass sich nicht jede\*r in den Listen des Amtes für Arbeitsmarktintegration eintragen kann und es ein bürokratischer und zeitlicher Aufwand ist. Die erste Voraussetzung ist eine anerkannte Zivilinvalidität. Die zweite Voraussetzung ist die Einschätzung einer (Rest) Arbeitsfähigkeit vonseiten einer Ärztekommision. Dieser Prozess kann mehrere Monate dauern. *Und ich kann aus eigener Erfahrung bestätigen: Das ist für viele bereits die erste große Hürde. Das lange Warten und die damit verbundene Arbeitslosigkeit... (wie die anderen Meinungen...) danke!*



**Vom Schulabschluss ins Berufsleben**

Um diese Problematik abzumildern, legt das Amt für Arbeitsmarktintegration einen besonderen Fokus auf den Übergang von der Schule ins Berufsleben. Nach der Schule können Arbeitseingliederungsprojekte beginnen, ohne dass die jungen Menschen sofort durch die Ärztekommision müssen. Diese Projekte, die bis zu zwei Jahre dauern können, sollen den Jugendlichen helfen, ihre Talente zu entwickeln und sich auf den ersten Arbeitsmarkt vorzubereiten. „Zwar sind diese Personen nur über Projekte beschäftigt, aber wenn sie gleich in die Kommission gehen, ohne erst Erfahrungen gemacht zu haben, kann es zu Fehleinschätzungen kommen“, erläutert Oberrauch.

**Gesetzliche Vorgaben und fehlende Sanktionen**

Das italienische Gesetz 68/1999 schreibt vor, dass Unternehmen mit mindestens 15 Mitarbeitenden eine Person mit Behinderung einstellen müssen. Bei Unternehmen mit 35 bis 50 Mitarbeitenden sind es zwei MmB, und bei größeren Unternehmen muss sieben Prozent der Belegschaft aus MmB bestehen. Anstatt auf Sanktionen zu setzen, strebt das Amt für Arbeitsintegration einen konstruktiven, sensibilisierenden Dialog mit den Betrieben an, um Vorurteile abzubauen und die Anstellung von MmB zu fördern.

*Ich frage mich dennoch, ob Strafen, wenn sie hoch genug sind, in unserem neoliberalen Kapitalismus nicht doch ihre Wirksamkeit hätten. Vielleicht hätte ich statt unzähliger Absagen und Enttäuschungen auch mal eine Zusage erhalten. Hohe Strafzahlungen gibt es auch bei Nichteinhaltung der Brandschutzverordnungen – und kaum ein Unternehmen nimmt diese in Kauf. Warum also nicht auch bei der Inklusion?*

**Finanzielle Anreize als Teillösung**

Ein zentrales Element der Strategie des Amtes für Arbeitsintegration sind finanzielle Förderungen, die Betriebe für die Einstellung von MmB erhalten. Ab Februar 2025 treten neue Regelungen in Kraft, die die Förderungen weiter differenzieren. Besonders interessant ist dabei, dass Betriebe, die nicht zur Anstellung von MmB verpflichtet sind, deutlich höhere Förderungen erhalten als solche, die gesetzlich dazu verpflichtet sind. Diese Unterscheidung soll Unternehmen, die freiwillig MmB einstellen, zusätzlich motivieren.

Die Förderungen teilen sich außerdem in eine Anstellungsprämie und eine Stabilitätsprämie auf. Letzteres erhalten nur jene Betriebe, die ihre Mitarbeitenden langfristig beschäftigen.

**Angst vor erneuter Ablehnung**

Trotz aller Bemühungen des Amtes für Arbeitsmarktintegration gibt es weiterhin Betriebe, die zögern, MmB einzustellen. Auf der anderen Seite gibt es aber auch Menschen, die mehrere Stellenangebote ablehnen. Oberrauch ist jedoch überzeugt, dass dies nicht aus mangelnder Motivation geschieht, sondern vielmehr an der Angst vor erneuten negativen Erfahrungen. Das Amt versucht dem entgegenzuwirken, indem es gezielt nach der „perfekten“ Stelle für die Betroffenen sucht.

*Nach meinem Gespräch mit Magdalena Oberrauch wurde mir klar, dass die Arbeitssuche über das Amt für Arbeitsmarktintegration in einer unterstützenden und sensibilisierten Umgebung stattfindet. Doch die auf sich allein gestellte Suche bleibt für viele MmB ein Kampf – ein Kampf gegen Vorurteile, gegen Bürokratie und manchmal auch gegen die eigenen Ängste. Die Arbeit des Landesamtes hilft jedoch die eingangs erwähnten Mauern von Ablehnung und Stereotypen abzubauen. ••*



Heidi Ulm  
↑  
↑  
↑  
↑  
↑  
↑

Schönheitseingriffe doof finden ist leicht – wenn man jung ist. Es gab eine Zeit, da waren kosmetische Eingriffe etwas, dem die Durchschnittsbürgerin höchstens in den Klatsch-und-Tratschspalten von Hochglanzmagazinen begegnete: Hollywoodstar Soundso hat dieses und jenes machen lassen, vorher und nachher, sieh mal einer an. Mittlerweile sind minimal-invasive Behandlungen zur Erhaltung oder mehr oder weniger gelungenen Wiedererlangung jugendlicher Frische mitten in der Gesellschaft angekommen: Frau muss nicht mehr ins Ausland pilgern um sich kostspieligen Reparaturarbeiten zu unterziehen, nein. Gefühlt bietet jetzt jeder Bäcker um die Ecke Botoxspritzen und Augenlidstraffungen an, und das zu erschwinglichen Preisen. Woher ich das weiß?

Ich habe gegoogelt, natürlich aus rein journalistischem Interesse, weil sie mir plötzlich überall aufgefallen sind, die glattgebügelten Stirnen und hochgezurbelten Augenpartien, die vollen Bäckchen und prallen Lippen. Während sich im eigenen Gesicht die Zornesfalte immer mehr wie ein Gebirgsbach zwischen die Augenbrauen gräbt und generell das Gesetz der Schwerkraft zunehmend seinen Tribut fordert, scheint die weibliche Umgebung punktuell neu zu erblühen, und nicht nur diese:

Auch ein bekannter Südtiroler Unternehmer sieht neuerdings verdächtig straff aus, aber seien wir gnädig, vielleicht hat er auch nur einen super Filter auf dem Smartphone.

Jedenfalls ist es heutzutage nicht komplizierter als ein Friseurbesuch, sich ein wenig „auffrischen“ zu lassen, sogar Hausärzte haben Anti-Aging im Angebot, und da stellt sich dann doch die Frage: Was ist eigentlich der große Unterschied zwischen einer neuen Haarfarbe und ein wenig Botox in der Stirn? Warum ist das Eine gesellschaftlich akzeptiert, das Andere aber verpönt? Beides dient dazu, uns besser aussehen zu lassen, sich besser zu fühlen, und dem Zahn der Zeit entgehen zu wollen, ist eine Anstrengung, die der Mensch seit Beginn seiner Geschichte unternimmt. Zugegeben, vor ein paar Jahren noch, da hätte ich anders getönt: In Würde altern, stolz

auf die Falten sein, das Unausweichliche akzeptieren, usw. – da hat der Blick in den Spiegel aber auch noch nicht so unbarmherzig die eigenen Spuren des Alterungsprozesses offenbart. Freilich ist das Ganze nicht unproblematisch: Will frau die Falten wirklich nur loswerden, um eigenen Ansprüchen zu genügen, weil das Äußere mit dem Inneren plötzlich nicht mehr übereinzustimmen scheint („So alt bin ich gar nicht!“)? Oder hat frau das vom Patriarchat propagierte weibliche Schönheitsideal (jung! knackig! fruchtbar!) einfach derart verinnerlicht, dass sie glaubt, dem auf Biegen und Brechen so lang wie möglich einigermaßen entsprechen zu müssen? Und wie erklärt man denn dem eigenen weiblichen Nachwuchs, dem man 24/7 Body

Positivity, also Zufriedenheit mit dem eigenen Aussehen, einhämmert, wieso Mama plötzlich doch nicht so happy mit ihren Krähenfüßen ist?



Es gibt sie, die Vorbilder: im Bekanntenkreis und auch im jugendfixierten Hollywood, in dem Frauen jenseits der 40 entweder den Gnadentod sterben oder nur mehr als Mutter des Helden besetzt werden. Die Schauspielerin Kate Winslet etwa, die sich dem Optimierungswahn selbstbewusst widersetzt und erklärt, sie habe nie enden wollen, wie ihre Mutter, die zeit

lebens unzufrieden mit ihrem Aussehen war: „Mein Gesicht zeigt Spuren meines Lebens, wieso sollte ich sie ausradieren wollen?“ Und auch die Mode-Ikone Sarah Jessica Parker zeigt sich im Sequel der Erfolgsserie „Sex and the City“ wohltuend als eine natürlich gealterte Carrie: Eine Mitfünfzigerin spielt eine Mitfünfzigerin, die nicht so aussieht, als hätte sie die letzten zwanzig Jahre in der Kühlbox verbracht, von der aber ein Leuchten ausgeht, das jedes Fältchen überstrahlt. Wer es den Damen nachmachen und auf den Jugendwahn pfeifen kann, dem sei gratuliert. Wer es noch nicht schafft, auch keine Schande: Sich mit sich selbst wohlfühlen soll die Maxime sein. Wichtig ist bloß, dass man wohlmeinende Menschen an seiner Seite hat, die einschreiten, bevor man sich optisch immer mehr einem gestrafften Klingonen annähert. Da sind Falten dann doch das kleinere Übel. ••



Lidia Menapace, anni 60 © Autor/in unbekannt/Unknown author, Public domain, via Wikimedia Commons

© dumpflife (Mihai Romanciuc), CC BY 2.0



## UN IMPEGNO ESEMPLARE:

Lidia Menapace

→ → → → → → Alessandra Spada | Frauenarchiv

Quest'anno ricorrono i 100 anni dalla nascita di Lidia Menapace e i 60 anni dalla sua entrata nel Consiglio provinciale di Bolzano, prima donna ad esservi eletta nel 1964 insieme a Waltraud Gebert Deeg. Nella stessa legislatura Lidia Menapace fu anche la prima donna ad assumere un assessorato nella giunta provinciale, quello per gli affari sociali e la sanità.

Originaria di Novara, dove era nata il 3 aprile 1924, giunse a Bolzano nel 1952, in seguito al matrimonio con il medico trentino Nene Menapace, con alle spalle una già ricca esperienza politica: giovanissima aveva aderito alla Resistenza diventando staffetta partigiana, durante gli anni universitari era stata attiva nei movimenti cattolici e nel 1946 aveva aderito alla democrazia cristiana. Nelle fila di questo partito nel 1957 venne eletta nel consiglio comunale di Bolzano. Nonostante, a suo dire, avesse già maturato un atteggiamento critico nei confronti della politica democristiana a livello nazionale, continuò il suo impegno nel partito altoatesino poiché si riconosceva nella posizione espressa dalla Dc a favore dell'autonomia dell'Alto Adige a differenza, ad esempio, della linea del Pci che si limitava a un riconoscimento di diritti per la "tutela" della minoranza di lingua tedesca. Agli inizi degli anni '60 del secolo scorso non fece mancare il proprio contributo alla riflessione sullo sviluppo di un'autonomia locale dotata di competenze legislative e amministrative che consentissero ai diversi gruppi linguistici di autogovernarsi sulla base delle rispettive esigenze e in collaborazione tra di loro. Dopo l'esperienza maturata in consiglio provinciale di Bolzano Lidia Menapace nel 1968 si allontanò dalla

Dc per abbracciare il pensiero marxista, prima tappa di una lunghissima stagione di attività a sinistra. Nel 1969 contribuì alla fondazione del quotidiano "Il Manifesto" e a partire dagli anni '70 fu attiva all'interno di movimenti con un impegno rivolto in particolare alle tematiche femministe e pacifiste. Fu fra le prime a porre l'accento sull'importanza del linguaggio sessuato come strumento fondamentale contro il sessismo. Dopo alcuni incarichi istituzionali ricoperti a Roma e nel Lazio nell'ambito di partiti della sinistra, nel 2006 fu eletta al Senato nelle liste di rifondazione comunista e vi restò fino al 2009.

Dopo la sua scomparsa, avvenuta il 7 dicembre 2020, attorno al suo nome si sono moltiplicati i riconoscimenti pubblici. Il Comune di Bolzano il 9 ottobre 2021 ha piantato in suo onore un albero sulla "collina dei saggi", anche in questa occasione si è trattato di un primato: Lidia Menapace è stata la prima donna, insieme a Nella Mascagni, a essere celebrata nel giardino della memoria del capoluogo altoatesino accanto a numerosi uomini. ••

Alessandra Spada, è presidente del Frauenarchiv/Archivio storico delle donne di Bolzano. Ha insegnato per oltre 40 anni italiano L2 nelle scuole di lingua tedesca del Sudtirolo, attualmente in pensione. È autrice di saggi e testi sulla storia dell'Alto Adige con particolare focus sulla storia delle donne.



# Senza donne non se ne parla

**Frauen sichtbar machen: Darum geht es in der Initiative „No Women No Panel“, der das Land Südtirol zum diesjährigen Tag der Chancengleichheit beitrifft. Doch was heißt das?**

Dass Frauen in der Kommunikation meist unterbesetzt sind, darüber herrscht kein Zweifel. Und wer sich darüber nicht sicher ist, der möge die „Männerclubs“ der vergangenen Jahres-Ausgaben zu Rate ziehen: Nicht nur beim traditionellen „Bandl-Durchschneiden“ sind Frauen noch zu oft nur schmückendes Beiwerk, auch Diskussionsrunden und Tagungen sind nach wie vor häufig rein männlich besetzt. Dabei ist es ja nicht so, dass es – in welchem Bereich auch immer – keine Expertinnen geben würde, im Gegenteil: Es geht vielmehr darum, diese sichtbar zu machen und ihnen eine Bühne zu bieten.

## Keine Diskussion ohne Frauen

„Ohne Frauen fangen wir erst gar nicht an zu diskutieren“, ist daher das Motto der Initiative, der das Land Südtirol im Zuge des Gleichstellungsaktionsplanes *Æquitas* zum diesjährigen Tag der Chancengleichheit beitrifft. Das Ziel? Eine gleichberechtigte und ausgewogene Vertretung der Geschlechter in der Kommunikation, sprich vor allem in Medienberichten, bei Tagungen und Diskussionsveranstaltungen. Ein rein männlich besetztes Podium, ein runder Tisch ohne Frauen, eine Elefantenrunde ohne Spitzenkandidatinnen sollten damit der Vergangenheit angehören. Denn Sichtbarkeit ist die Grundvoraussetzung, dass Frauen wahrgenommen werden, dass Frauen und ihre Anliegen

gehört werden und dass Frauen (mit)entscheiden können. Die Kampagne „No Women No Panel“ ist übrigens von der ehemaligen bulgarischen EU-Kommissarin Mariya Gabriel im Jahr 2018 lanciert worden, 2022 hat sie die RAI in Italien eingeführt und wird seitdem von zahlreichen Regionen und Provinzen, Universitäten und Forschungseinrichtungen, Interessensverbänden und lokalen Körperschaften mitgetragen. Nun ist das entsprechende Memorandum auch für Südtirol vorbereitet worden.

## Unterzeichnung am 19. September

Die Förderung der gleichberechtigten Vertretung der Geschlechter bei öffentlichen Veranstaltungen, Tagungen und Podiumsdiskussionen, die Förderung einer nicht stereotypen und nicht sexistischen, sondern vielmehr inklusiven Darstellung der Geschlechter in der Medien- und Öffentlichkeitsarbeit, die Dokumentation der Veranstaltungen und eine Rückmeldung an das Land Südtirol einmal jährlich sowie die Unterstützung weiterer Aktionen infolge oder im Rahmen der Initiative: Darum geht es im Memorandum, das die teilnehmenden Organisationen und Verbände am 19. September unterzeichnen werden. In der Folge ist die Einrichtung einer Expertinnen-Datenbank und die Organisation von Medientrainings vorgesehen. Damit „Männerclubs“ schon bald der Vergangenheit angehören! ••



## Wer ist mit dabei?

Als institutionelle Partner sind das Land Südtirol, die Freie Universität Bozen und die Gemeinde Bozen der Initiative beigetreten. Rund 50 lokale Organisationen und Verbände werden am 19. September zum Südtiroler Tag der Chancengleichheit das Memorandum unterzeichnen.

Weitere Organisationen und Verbände können jederzeit der Initiative beitreten, Informationen dazu können per email angefordert werden: [frauenbuero@provinz.bz.it](mailto:frauenbuero@provinz.bz.it).

## Lehrgang für Frauen in der Gemeindepolitik

## Corso per donne nella politica comunale



# Frauen in der Gemeindepolitik

## Lehrgang für Kandidatinnen

**Eine der Bühnen, auf denen in Zukunft mehr Frauen zu sehen sein sollen, ist die Politik. Ein neuer Lehrgang rüstet Kandidatinnen für die Gemeinderatswahlen 2025.**

Nicht nur in Medien und Kommunikation, bei Tagungen und Diskussionsrunden sind Frauen unterrepräsentiert, nein: Das gilt auch für Führungspositionen in der Wirtschaft und in der Politik. Einmal abgesehen von den Gründen und unabhängig von der Quotenregelung zeigen Studien, dass viele Frauen sich in ihren Kompetenzen unterschätzen. Das ist fatal, denn „ohne Frauen ist kein Staat (und keine Gemeinde) zu machen.“ Um verstärkt Frauen für die Gemeindepolitik zu sensibilisieren, zu motivieren und zu qualifizieren, organisiert Eurac Research im Auftrag des Landesbeirates für Chancengleichheit für Frauen einen neuen Lehrgang. Der Basis-Lehrgang findet von November 2024 bis Januar

2025 statt, ein Aufbau-Lehrgang ist nach den Gemeinderatswahlen 2025 geplant. Inhalte sind u.a. Basics zu den Gemeindewahlen, Zeit- und Selbstmanagement, Social Media Marketing sowie Planung und Management des Wahlkampfs. Die insgesamt acht Module des Basis-Lehrgangs sind in deutscher oder italienischer Sprache teils in Präsenz und teils als Online-Seminare geplant und umfassen etwa 20 Stunden. ••

**Interesse?** Dann lassen Sie sich doch auf Ihrem Weg in die aktive Politik unterstützen! Detaillierte Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung werden innerhalb September 2024 auf den Landeswebseiten veröffentlicht:

[www.chancengleichheit.provinz.bz.it](http://www.chancengleichheit.provinz.bz.it)



# IL GENDER GAP

COLPISCE ANCHE  
LA SALUTE

Ne parliamo con la ricercatrice dell'Eurac Katharina Crepaz e con il medico Giacomo Strapazzon

→ → → → → Lorena Palanga

“

Si parla molto di gender gap riferito alle retribuzioni o al carico familiare, ma spesso viene trascurata una disuguaglianza di genere dai risvolti preoccupanti: ovvero quella che riguarda la ricerca medica, con la conseguenza della carenza di dati scientifici sulle donne in questo campo. È oramai accertato da diversi studi che nelle ricerche mediche i soggetti femminili sono sottorappresentati. Il

perché ce lo spiegano Katharina Crepaz, senior researcher presso il Center for Autonomy Experience di Eurac Research, e Giacomo Strapazzon, medico e direttore dell'Istituto per la medicina d'emergenza in montagna di Eurac Research. “Le donne sono considerate soggetti di studio difficili e per questo non rientrano nella categoria “paziente normale” prevista dalla medicina, ovvero: giovane,



maschio, bianco, senza disabilità, alto 1,80 metri e con un peso di 80 chili. I motivi per cui le donne sono considerate difficili da studiare sono il ciclo mestruale e la possibilità di gravidanza.” Anche il direttore Giacomo Strapazzon conferma queste complessità. “Per standardizzare la condizione fisiologica delle partecipanti occorrerebbe inibire il ciclo mestruale, ma così si perderebbero informazioni potenzialmente interessanti. Chiunque si discosti dalla definizione in medicina di ‘paziente normale’, come donne e minoranze, è quindi sottorappresentato”.

Alla base della scelta di non includere le donne nelle ricerche ci sarebbe insomma la loro complessità fisiologica, che porta con sé un motivo economico. “Condurre studi sulle donne è più lungo e costoso se si deve tener conto di fattori come le fluttuazioni del ciclo - spiega la ricercatrice che però ci tiene a precisare: “La politica sanitaria deve garantire un’assistenza adeguata a tutti i gruppi di popolazione, indipendentemente dai fattori economici, e quindi devono essere attuate linee guida adeguate anche per la ricerca medica.”

Il medico Strapazzon traccia quella che potrebbe essere una strada da seguire in termini anche di economia delle risorse. “A volte, per esempio quando non ci si aspetta di trovare differenze tra i due sessi - spiega - si può scegliere di condurre un’analisi preliminare sui soggetti più facili da studiare, ovvero quelli maschili, per poi, in caso si abbiano risultati interessanti, approfondire le ricerche includendo anche quelli femminili. In altri casi, invece, includere i soggetti femminili nello studio è imprescindibile, come quando si stanno testando cure destinate alle donne.” Infatti il rischio di una ricerca medica incentrata principalmente su un genere, quello maschile, è quello

di ritenere che i risultati ottenuti da ricerche condotte su soli uomini vadano bene anche per i soggetti femminili. “Questo però, - precisa il medico - non è sempre vero, anche per via di quelle differenze ormonali a cui abbiamo già accennato. Nelle donne, ad esempio, il rischio cardiovascolare aumenta significativamente dopo la menopausa. Per conoscere il ruolo giocato dal genere biologico sull’insorgenza di determinate malattie e mettere a punto linee guida per prevenirle e cure per contrastarle bisogna quindi studiare soggetti di entrambi i sessi. Più in generale, possiamo dire che per valutare l’efficacia di una cura, questa andrebbe testata nella popolazione alla quale è destinata”, conclude Strapazzon. Un altro dato che deve far riflettere è che le donne rappresentano la metà della popolazione mondiale. Escluderle dagli studi significa non avere una base scientificamente valida per le terapie. “Sappiamo - afferma la ricercatrice Crepez - che spesso i farmaci funzionano in modo diverso nelle donne e che il dosaggio deve essere adattato alla differente fisiologia dei due sessi. Condurre gli studi solo sul ‘paziente normale’, ovvero quello di sesso maschile, potrebbe quindi avere conseguenze fatali per la salute femminile. Spesso, inoltre, le donne presentano sintomi diversi da quelli degli uomini. Come nel caso dell’infarto: grazie alle campagne di sensibilizzazione, la maggior parte della popolazione sa che il dolore al lato sinistro del petto che si irradia al braccio è un segnale di allarme. Tuttavia, le donne avvertono altri sintomi, come un forte dolore tra le scapole. Questi segnali non vengono associati a un attacco cardiaco o vengono riconosciuti troppo tardi.”

Certo esiste anche una difficoltà di reclutamento di partecipanti donne alle ricerche, così come quando si tratta di partecipare alle misure di prevenzione sono gli uomini a mancare.

Tuttavia, questo fatto non deve essere usato come giustificazione. Fortunatamente la sensibilità verso la tematica è cresciuta negli ultimi anni. I National Institutes of Health negli Stati Uniti hanno emanato delle norme che impongono l’inclusione di soggetti femminili nei test clinici. Disposizioni simili sono fornite da associazioni come la Società tedesca di epidemiologia, che obbliga le sue ricercatrici e i suoi ricercatori a giustificare l’inclusione di soggetti di un solo sesso negli studi che potrebbero interessarli entrambi. “In Italia, nel 2023 - aggiunge Crepez - l’Istituto Superiore di Sanità ha emanato delle linee guida per una ricerca medica equa dal punto di vista sia del genere biologico, ovvero del sesso dell’individuo, sia del genere sociale. Un passo importante nella giusta direzione. Nel 2022, l’Unione Europea ha introdotto delle norme che rendono obbligatoria una distribuzione rappresentativa del genere e dei gruppi di età nelle sperimentazioni cliniche”.

Qualcosa insomma si muove, ma lentamente. Solo attraverso una maggior attenzione sulle differenze e somiglianze anatomiche, fisiopatologiche e socio-culturali potremo arrivare a una “medicina per tutti e di tutti”. ••



In arrivo in autunno

## UN RAPPORTO SULLE QUESTIONI DI GENERE IN ALTO ADIGE

Si chiama Gender Dynamics ed è il gruppo di ricerca che mette in rete chi, in Eurac Research, svolge ricerca e collabora su tematiche di genere in modo da facilitare lo scambio di idee e conoscenza e promuovere iniziative e progetti di ricerca congiunti. La rete collabora anche con enti locali e internazionali.

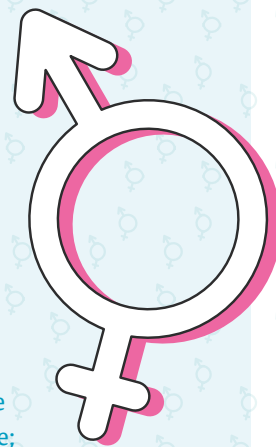
La vasta gamma di argomenti attualmente affrontati da Gender Dynamics include molteplici prospettive, contenuti e questioni sociali. Tra questi si annoverano l'utilizzo di un linguaggio equo e inclusivo, la tutela della parità di genere e la lotta contro la discriminazione, l'intersezionalità, la violenza di genere, le dinamiche di genere all'interno della famiglia o in contesti di assistenza, la partecipazione politica delle donne, i diritti LGBTQIA+, il rapporto tra genere e radicalizzazione, i movimenti anti-gender, il patriarcato, la mascolinità, salute e le disuguaglianze di genere, considerando anche l'impatto della pandemia COVID-19.

### Gender Dynamics

#### persegue i seguenti obiettivi:

- Far evolvere la ricerca sulle tematiche di genere sia in Alto Adige che altrove;
- Aumentare la visibilità della ricerca locale, nazionale e internazionale riguardante le questioni di genere e migliorarne la divulgazione in tutto il territorio;
- Fornire consulenza sulle tematiche di genere nelle diverse attività di ricerca in Eurac Research nonché a livello locale, nazionale e internazionale;
- Sostenere le reti di enti locali, nazionali e internazionali, scientifici e pubblici, che si occupano di questioni di genere e di intersezionalità.

Il team, composto da 31 membri, sta lavorando in questi mesi alla redazione di un rapporto su dinamiche e questioni di genere in Alto Adige. Il rapporto sarà pubblicato nell'autunno di quest'anno. ••



# Gendermedizin

## IM FOKUS

Künstliche Intelligenz (KI) kann ein nützliches Instrument für die Gendermedizin sein und ermöglicht etwa eine personalisierte Diagnostik und Behandlung, die Analyse und Optimierung großer Datenmengen für die Forschung, geschlechterspezifische Patient\*innenaufklärung sowie die Unterstützung präventiver Gesundheitsmaßnahmen im Allgemeinen. Dabei spiegelt KI unsere Gesellschaft wieder, auch in Bezug auf die medizinische Realität: Die biomedizinische Forschung ist seit jeher männergetrieben und männerzentriert, daher besteht die Gefahr, dass von der KI vorgeschlagene Lösungen geschlechtsspezifische Vorurteile verbreiten, verstärken und aufrechterhalten und damit zur weiteren Marginalisierung von Frauen weltweit beitragen, wie es auch der UNESCO-Bericht 2020 hervorgehoben hat.

Das Symposium wird sich mit Themen wie Geschlechterungleichheit in der digitalen Gesundheit, ethischen Aspekten des Einsatzes von KI in der Medizin sowie der Digitalisierung befassen und zweisprachig sowie in Präsenz und online abgehalten. Die Teilnahme ist kostenlos, für Gesundheitsfachkräfte gibt es CME-Credits. ••

Am 11. Oktober 2024 findet in Brixen das 7. Symposium „Gender Health - Gender Medicine“ mit dem Schwerpunkt Künstliche Intelligenz statt.



Frauen- und Männer-  
gesundheit

7. SÜDTIROLER SYMPOSIUM  
live vor Ort und digital

Gender Health – Gendermedizin  
Künstliche Intelligenz in der  
Medizin

11. Oktober 2024

08.30–12.45 Uhr

Cusanus-Akademie  
Seminarplatz 2  
Brixen

Salute di donne e uomini

7° SIMPOSIO ALTOATESINO  
in presenza e online

Gender Health – Medicina di Genere  
Intelligenza artificiale in medicina

11 ottobre 2024

ore 08.30–12.45

Accademia Cusanus  
Piazza del Seminario 2  
Bressanone



ël	bestion	lere	zotter
uem	ciuta	buser	gabulon
galantom	burzenadoi	varizion	mincian
puere tier	garduc	pultron	strambon
stënta	sabion	mueser	zufon
cigon	baujaron	superton	mentidl
gigant	strancëus	gardon	baujier
mentidlon	torcer	puere stënta	cadenzët
stracia	maester	vagabunt	loter
ambolt	turcenadoi	stracion	stufan
freton	stufëus	moster	bravaton
corner	lumbert	campion	fali
struscia	brion	dependent	ciaculon
barbon	zusser	assessëur	auré
ladron	fret	stracion	pegron
foia	mandl	mpiegà	svaion
morch	bulo	zoder	pëtler
pitoch	zberdl	trapulon	zoh

## COCHE RUJENON

## À NA GRAN FAZION

Chiuna paroles dassëssen pa tò canche n rejona o scrij? Chi scrij pa dant cie che n daussa di o no? Y co possen pa rujené zënza ufënder zachei?

→ → → → → → Sofia Stuflessner

Cheder dla poeta y artista Rut Bernardi

Canche la dut. Rut Bernardi ova ti ani '90 n iede saludà l publich tla Cësa di Ladins, dijan “Bona sëira a duta cantes y duc canç” pona ova la jënt scumencià a rì. Al didancuei ne stona n tel salut nia plu y a deguni ne ti tumëssel plu ite de rì. Ti ultimi dejeneies iel stat n gran svilup, nce tl ciamp dla rujeneda.

Na sburdla de chësc viers fova bele unida data tl ann 1998, canche la dut. Rut Bernardi ova tenì deberieda cun Karin Dalla Torre n seminar scialdi vijioner n con' dla sensibltà tla rujeneda. Ti ultimi ani à cunlauradëures de cërta istituzions y media ladins scumencià a mèter plu a verda de no ufënder zachei. D'otra istituzions al incontra semea che ne se ebe mo nia dat ju cun chësta tematica. Davia che l mancia na lege che scrij dant coche l fossa da scri o di, iel truepa formes desferëntes. Mpo fossel bel sce la lies y istituzions ladines tulëssa na dezijion deberieda, trajan duc pra la medema corda.

Coche fundamënta pudëssen tò la “Diretives per n'adurvanza nia descriptiminënta dla rujeneda”, na proposta che ie unida metuda adum da Ingrid

Runggaldier y Ulrike Vittur dl Ufize Cuestions linguistiches. Te chësc documënt vëniel danter l auter spiegà che n possa p.ej. scri formes doples ntieres coche “ëi y ëiles” o formes doples liedes cun na rissa desbiech coche “l cunselier/la cunseliera o i/la cunselieres”. Chësta ultima forma dassëssa mé unì adurveda te formularer, inserac y te listes ajache tesé cun la rissa desbiech ne se lascia nia liejer sauri.

Daujin ala formes doples dassëssel unì nuzà formulazions neutreles per alesiré i tesé. N valgun ejëmpli ie “persones, jënt, personal, forza de lëur, forza de ufize, la persona esperta, l aiut te cësadafuech”. Mpede tò la formes doples pudëssen p.ej. nce scri “chi che studieia, chi che se candidea, chi che ie mparentà (o: la parentela)”. L ie nce de mpurtanza che la denuminazions dla profescions vënie fissedes sibe tla forma maschila che te chëla feminila. Co ti dijen pa a n'ëila che fej la calighea, la peca, la bechea, la polizista, la stradaruela o la generala?

### Paroles y manieres de di che ufënd

Paroles possa ufënder. Nscila à p.ej. l'esprescion “vedla muta” na

sëur antia. Bele la prima poejes per ladin, “La vedla muta” y “L vedl mut”, scrites da Matie Ploner, mostra chësc pont de ududa da lassù ju. Da Matie Ploner nchin al didancuei se tira tres n fil cueciun cun la figura dla “vedla muta” che vën desbuteda.

L'esprescion “vedla muta” ie mé una de truepes. La linguistes Rut Bernardi y Ingrid Runggaldier à metù adum na lista cun paroles ora dl diziuner che vëij la figura feminila te na maniera negativa. L resultat: 50-100 esprescions dispregiative per l'ëila y mé n 15 per i ëi.

Nce danter i proverbs y la manieres de di n iel n grumon contra l'ëiles, coche à cunstatà Milva Mussner canche la à scrit l liber “A di che n dij”. Pudon vester cuntënc che truepes de chësta paroles, esprescions y manieres de di ie unides desmincëdes. Puremò auden y liejen for mo cërta cosses che fej n pue' mel al magon. Per schivé chësc y per no ferì zachei, pudëssa uniun pensé dan rujené, y pona tò la dezijion sce l ie de bujën de di chësta parola o sce la ie plu de dann che de utl. ••

# COUCHGESPRÄCHE



© Brooke Lark - unsplash

## ZWISCHEN EISCREME & JOBPORTALEN

*An heißen Tagen wie diesen, an denen man es weder drinnen noch draußen aushält, versammelten sich Giulia, Chiara und ich auf der Couch auf dem Balkon. Mit verschiedenen Eissorten in der Hand und eisgekühlten Getränken vor uns diskutierten wir darüber, wie man seinen Weg in der Berufswelt findet und was es bedeutet, erfolgreich Entscheidungen zu treffen.*

→ → → → → → Kathinka Enderle

## Vom Jobdschungel zur Berufung

Wir drei Mädels sehnten das Wochenende herbei wie eine Oase in der Wüste. Im Sommer bedeuteten unsere Tage Aufstehen in Herrgotts Früh, gefolgt von endlosen Meetings, Gesprächen, Deadlines und beruflichen Herausforderungen. Dieser Abend war daher die perfekte Flucht aus dem Alltag. Während Chiara und ich uns gegenseitig Urlaubsfotos zeigten, suchte Giulia nach Jobs für die Zeit nach dem Sommer und scrollte durch verschiedene Jobportale. Manchmal, wenn Giulia stark konzentriert ist, spricht sie mit sich selbst. So auch dieses Mal: „Zu wenig Verdienst, keine Möglichkeit für Remote-Work, mindestens zehn Jahre Berufserfahrung? Dann hätte ich als Kind anfangen müssen zu arbeiten.“ Chiara und ich schmunzelten vor uns hin. „Seid ihr euch eigentlich wirklich zu einhundert Prozent sicher über eure Berufswahl?“, fragte Chiara. „Ach, meine Berufswege fühlen sich eher an wie ein Try-and-Error“, antwortete Giulia, „ich bin mir an sich über meine Berufsentscheidung sicher, aber nicht über die Umsetzung in die Berufswelt. Ich versuche einfach, so viele Arbeitgeber\*innen wie möglich durch Praktika auszuprobieren, um zu sehen, was mir gefällt. Dann entscheide ich mich irgendwann, welches Modell mir am besten zusagt – ob selbstständig, angestellt, Teil- oder Vollzeit. Da bin ich recht offen.“ „Mittlerweile bin ich mir wirklich sicher, welchen Beruf ich einschlagen möchte“, sagte ich recht nachdenklich, „mir fällt es eher schwer, mich zu entscheiden, welche meiner Interessen ich mit meiner Berufswahl kombinieren soll. Mich interessiert so viel... vom Schreiben bis hin zur Politik oder dem Recht – und alles ließe sich beruflich kombinieren. Eine Entscheidung zu treffen ist schwer.“

## Unsicherheiten und Chancen

„Es gibt so viele Möglichkeiten“, sagte Giulia, während sie durch das Jobportal scrollte, „das Wichtigste ist, sich selbst zu kennen und herauszufinden, was einen wirklich glücklich macht. Es geht nicht nur darum, irgendeinen Job zu finden, sondern eine Berufung, in der man sich langfristig sieht und wirklich erfüllt fühlt.“ „Ich habe wirklich Angst, eines Tages zu den Menschen zu gehören, die nur noch das Wochenende herbeisehnen und den Montag fürchten“, gestand Chiara, „eine Berufung zu finden, klingt großartig, aber es gibt sicher viele, die nicht wissen, was sie glücklich macht.“ „Es ist völlig normal, unsicher zu sein“, sagte ich ihr beruhigend, „die Zukunft ist ungewiss, und wir müssen lernen, mit dieser Unsicherheit umzugehen. Oft hilft es, verschiedene Dinge auszuprobieren, egal in welchem Alter. So kann man herausfinden, was einem liegt und was nicht. Eine Entscheidung muss nicht immer endgültig sein. Man kann sich von einem Weg trennen und einen neuen einschlagen. Durch diese Erfahrungen lernt man mehr über sich selbst und entdeckt, was sich richtig

anfühlt. Und keine Entscheidung ist in Stein gemeißelt – man kann seinen Weg immer wieder neugestalten.“

## Berufswahl im Spannungsfeld der Erwartungen

„Aber was ist mit den Erwartungen der Eltern, Freunden oder der Gesellschaft? Ich erinnere mich noch an meinen Großvater, der von meinem früheren Berufswunsch überhaupt nicht begeistert war. Ich fühlte mich stark unter Druck gesetzt, eine gesellschaftlich akzeptierte Karriere zu wählen – oft auch mit dem zusätzlichen Druck, als Frau bestimmte Erwartungen zu erfüllen“, erzählte Giulia. „Das kenne ich nur zu gut“, sagte Chiara verständnisvoll, „meine Familie hätte mich auch lieber in einem anderen Berufsfeld gesehen. Es war schwierig zu erklären, warum ich Architektur so sehr mag und dennoch – oder gerade deshalb – meinen eigenen Weg gehen will. Am Ende ist es unser Leben, und wir müssen mit unseren Entscheidungen leben.“ „Es ist auch wichtig, sich von dem Gedanken zu lösen, dass jede Entscheidung oder jeder Weg perfekt sein muss“, fügte ich hinzu. „Das Leben ist nicht perfekt. Fehlschläge oder Fehlentscheidungen gehören dazu, auch in der Berufswahl, aber sie bieten eine Chance zu wachsen. Manchmal lernt man durch Fehler mehr als durch Erfolge.“

## Erfolg neu definiert

„Was ist Erfolg eigentlich? Es erfolgt etwas: gut oder schlecht. Es kommt darauf an, was wir daraus machen, oder?“, fragte Giulia nachdenklich. „Für mich ist Erfolg, wenn ich abends ins Bett gehe und weiß, dass ich etwas Sinnvolles und Gutes getan habe – sowohl beruflich als auch privat“, erklärte ich, „es ist wichtig, dass ich dabei glücklich bin.“ „Erfolg bedeutet für mich auch, eine gute Balance im Leben zu finden“, ergänzt Chiara, „ein toller Job nützt nichts, wenn ich keine Zeit für mich selbst, meine Liebsten und meine eigenen Interessen habe.“ „Ich glaube, ich muss mir noch genauer überlegen, was Erfolg für mich bedeutet“, sagt Giulia lächelnd. „Aber es hilft auf jeden Fall, eure Perspektiven zu hören.“

## Zusammen sind wir stark

„Das Leben ist eine Reise, auf der wir uns gegenseitig unterstützen können. Beruf, Liebe, Freizeit, Freundschaft – unsere Entscheidungen können wir gemeinsam begleiten und uns im Notfall helfen“, sage ich an beide gerichtet. „Genau. Ein starkes Netzwerk ist wichtig, das einen unterstützt und inspiriert. Diese Gespräche geben mir Mut, und ich bin froh, dass ich mit euch so ein Netzwerk habe“, wurde Giulia sentimental. „Ich weiß, selbst wenn meine Angst eintritt und ich tatsächlich irgendwann nur noch das Wochenende herbeisehne und mich vor dem Montag fürchte, werdet ihr mir helfen, aus diesem Kreislauf herauszukommen – oder gar nicht erst hineinzugeraten.“ • •

# — Sei servita —

DAS BILD DER FRAU IN DER WERBUNG

## KLEIDUNGSZAUBER ODER KLISCHEEFALLE? WERBESTRATEGIEN IM TEST

Perwolls neue Werbekampagne wirkt wie ein Bild aus vergangenen Zeiten, in denen Geschlechterrollen starr und wenig hinterfragt waren. Die Werbung zeigt eine Frau in auffälligem Rot, die durch die Stadt tanzt und wie durch Zauberhand Kleidungsstücken, einschließlich der des Mannes und einer Frau of Color, wieder Farbe verleiht. Doch genau diese Darstellung offenbart problematische Unterscheidungen und wirft ernste Fragen auf.

→ → → → → → Kathinka Enderle

### Die Frau als Wächterin der Wäschepflege

Richtet man sich nach dem Frauenbild der Werbung ist die Frau die alleinige Verantwortliche für die Wäschepflege. Der Mann wird passiv und hilflos dargestellt, wenn es um seine eigene Kleidung geht. Dieses Bild spiegelt nicht nur eine ungleiche Verteilung der Verantwortung und zeitgleich ein veraltetes Bild wider, sondern unterstreicht auch ein Klischee, das Frauen auf die Rolle der Hausarbeit beschränkt. Es wirkt fast so, als wäre das Wäschewaschen nicht nur frauenspezifisch, sondern auch eine „magische“ Aufgabe, die ausschließlich Frauen meistern können. *Sind Männer etwa nicht in der Lage, ihre eigene Wäsche zu waschen? Ist Wäsche nur Frauensache?*

### Die weiße Frau als Retterin

Die Werbung wird noch problematischer, wenn eine Frau of Color gezeigt wird, deren Kleidung ebenfalls nur durch die Berührung der weißen Frau wieder Farbe erhält. Es stellt sich die Frage: *Braucht die Frau of Color eine weiße Frau, die ihr hilft?* Solche Szenen sind paternalistisch und tief in kulturellen Stereotypen verwurzelt. Sie implizieren, dass People of Color auf die Unterstützung und Anleitung von weißen Personen angewiesen sind – ein bedenklicher Rückfall in eine Zeit, als solche Darstellungen selten hinterfragt wurden.

### Mit „True Colors“ zum Fortschritt

Im Gegensatz dazu setzt Persil mit der Kampagne „True



© Adobe Stock

Colors“ ein modernes Zeichen für Gleichstellung und Partnerschaft. Die Werbung zeigt eine Frau, die das Haus verlässt, um ihren Tag zu genießen, während ihr Partner sich aktiv um die Hausarbeit kümmert. Er übernimmt sowohl die Betreuung des Babys als auch die Wäsche und bricht damit traditionelle Geschlechterrollen. Der Mann wird als gleichwertiger Partner gezeigt, der ebenso Verantwortung übernimmt und den Haushalt mitgestaltet. Das Motto „Weil du immer dein Bestes gibst“ betont, dass die Bemühungen der Frau nicht nur anerkannt, sondern auch unterstützt werden. Die Werbung verdeutlicht, dass Wäschepflege und Familienaufgaben nicht nur Frauensache sind, sondern dass beide Partner in einer Beziehung sich gegenseitig unterstützen und entlasten können.

### Ein Schritt zurück in die Vergangenheit oder ein Blick in die Zukunft?

Im Gegensatz zu Persil ist Perwolls Werbung eine modern verpackte Rückkehr zu traditionellen Rollenbildern. Sie verstärkt überholte Geschlechterklischees und stützt sich auf kulturelle Stereotypen, indem sie Frauen die alleinige Verantwortung für die Wäsche überträgt. Persil hingegen zeigt, wie Werbung als Werkzeug für Fortschritt und Gleichstellung genutzt werden kann. Es stellt sich die Frage: *Sollte Werbung nicht mehr sein als nur ein Produktverkaufsinstrument, sondern auch ein Spiegelbild der Werte und Fortschritte unserer Gesellschaft?*

# ♂ CLUB per soli uomini



© unsplash

## NEI LIBRI DI SCUOLA NON C'È PARITÀ DI GENERE

Settembre, è ricominciata la scuola e le donne continuano a essere pressoché assenti nei programmi scolastici di letteratura italiana e non solo. Nei testi scolastici la presenza di autrici oscilla tra il 2,74% e l'8,83%. La narrazione storica e culturale italiana è sistematicamente maschile: nessuna traccia di Caterina da Siena, Sibilla Aleramo, Goliarda Sapienza o Alba de Céspedes, nei programmi. Nessuna traccia delle poetesse del XVIII secolo, numerosissime, quasi 500 donne scrittrici attive tra il 1690 e il 1800. E poi, ancora, nessuna traccia delle scrittrici novecentesche, forse note alle fasce di lettori più adulte, ma assenti nei programmi e nei libri di scuola: Matilde Serao, Natalia Ginzburg, Alda Merini o Liliana Segre, per citarne solo alcune. E lo stesso accade nel mondo dell'arte e della scienza.

Come riportano i dati raccolti da Marianna Orsi nel saggio *Fading Away: Women disappearing from literature textbooks*, il 91% dei programmi universitari di letteratura italiana è composto da autori, e solo un misero 9% resta per le autrici. Ma come si fa, oggi, a concludere un serio ciclo di studi senza sapere dell'esistenza, in passato come oggi, di donne letterate, scienziate, artiste e protagoniste di ogni disciplina? A volte vengono relegate in un box, in opuscoli aggiuntivi, in pagine che anche graficamente sottolineano la loro eccezionalità... eccezioni che confermano la regola.

Linda Albanese  
→  
→  
→  
→  
→  
→



© Ahead GmbH

## IL FUTURO È DONNA?

Questa la domanda al centro del dibattito che ha riunito sette donne una sera d'estate al lago di Caldaro, in occasione dei "Seegespräche" del giornale "Die Weinstraße". Quest'anno sono solo donne le invitate alla tradizionale "Gesprächsrunde" per il numero di agosto, perché i media possono, e devono, contribuire decisamente a mettere in luce il lavoro delle donne e le loro competenze. Questo evento ha messo al centro sette professioniste in campi diversi, che abitano, lavorano e sono impegnate socialmente e politicamente nel territorio della Strada del Vino altoatesina. Che si sono incontrate per parlare di futuro insieme e per ispirarsi a vicenda. E subito si sono rese conto che c'è moltissimo da fare ora, nel presente. Fare rete e sostenersi a vicenda, uscire dalla tradizionale divisione dei ruoli, sì alle quote rosa per ottenere più posizioni e visibilità, conciliare famiglia e lavoro, la medicina di genere, l'indipendenza economica e la cultura fiscale: sono solo alcune delle priorità discusse su cui lavorare in sinergia fin da subito e che hanno trovato tutte d'accordo. Magdalena Perwanger è avvocato e vice-referente provinciale delle donne della SVP. Johanna Vaja è presidente di Pensplan e responsabile delle risorse umane di Alperia, oltre che facente parte del consiglio di amministrazione di diverse aziende. Andrea Varesco, è un'artista freelance ed espone a livello nazionale e internazionale. Karoline Terleth, biologa, è consulente per la conservazione dei beni naturali e gestisce un'azienda vinicola biodinamica. Elke Schwarzer gestisce il ristorante Paulser Hof, è presidente dell'Unione albergatori e pubblici esercenti (HGV) di Appiano. Astrid Kircher dirige l'agenzia pubblicitaria Oneeleven ed è editrice e caporedattrice della rivista "Die Weinstraße" e della nuova rivista per gli ospiti "terroir64". Heidi Goller insegna in una scuola primaria, è presidente della KVV-Donne ed è attiva in diversi comitati nel campo della politica educativa.



© Ed. Rai Libri

## QUANDO LE DONNE CONTANO

A cura di Arianna Voto

Il volume edito da Ed. Rai Libri ripercorre le tappe della campagna *No Women No Panel*, l'iniziativa nata in seno alla Commissione europea con l'obiettivo di garantire una rappresentazione paritaria nei talk e nei dibattiti pubblici. Nella prima parte vengono raccontati l'impianto, gli obiettivi e lo strumento di monitoraggio del progetto *No Women No Panel*; nella seconda si analizzano la presenza attiva delle donne nella sfera pubblica, dal passato a oggi, e l'importanza della comunicazione nella costruzione di luoghi e lessici inclusivi e plurali; nella terza si mettono in evidenza i primi esiti del monitoraggio a partire dalla Regione Puglia, pilota del progetto, dal Comune e dall'Università di Bari e da Città Metropolitana e Università di Firenze. A chiudere, l'analisi del monitoraggio della Rai sulla rappresentazione delle donne nell'offerta delle sue reti, realizzato dalla Direzione Marketing Rai, finalizzato a verificare che il Contratto di servizio - che richiede alla Rai l'impegno di realizzare trasmissioni che comunichino e valorizzino l'immagine di una più moderna e non stereotipata rappresentazione delle donne - sia rispettato.



# CHICCHE DI CULTURA

FILM, BOOKS AND MUCH MORE  
CULTURA E APPROFONDIMENTO



© GIULIA



## DONNE, GRAMMATICA E MEDIA

Di Cecilia Robustelli

La guida di GIULIA (Giornaliste Unite Libere Autonome) è pensata per colmare una lacuna nell'uso che l'informazione fa della lingua italiana. Ripartendo dalle regole della grammatica. Contiene alcune importanti proposte operative, utili a far superare dubbi e perplessità circa l'adozione del genere femminile per i nomi professionali e istituzionali alti, suggerendo soluzioni di facile applicazione e di buon senso. Una guida consultabile da tutti, ma pensata soprattutto per giornaliste e giornalisti. Affinché l'informazione riconosca, rifletta e rispetti le differenze, a partire da un uso corretto del linguaggio. Perché il femminile esiste, basta usarlo. C'è una richiesta forte, che dalla società sale verso l'informazione: aiutare il cambiamento culturale per fare dell'Italia un paese egualmente per donne e per uomini. La cultura cambia e la lingua, soprattutto, evolve. Come spiega Nicoletta Maraschio, presidente onoraria dell'Accademia della Crusca nella prefazione. [www.giuliagiornaliste.it](http://www.giuliagiornaliste.it)



## BUCH: JEDERMANN - KEINEFRAU?

Die Salzburger Festspiele in Diskussion, herausgegeben von Pia Janke, Praesens Verlag

„Die diesjährigen Salzburger Festspiele führen es eklatant vor Augen: Mit einer hundertprozentigen Männerquote bei Regie und Autorschaft im Sprechtheater erteilt man der Präsenz von Frauen eine Absage“, schreibt *Der Standard* im Juli 2024. „JederMann - KeineFrau“ bricht mit der noch immer weit verbreiteten Vorstellung, man könne, ohne dabei auch Geschlechtergerechtigkeit zu diskutieren, über Kompetenz und Expertise sprechen. In Form von Beiträgen, Gesprächen und Statements von Künstler\*innen, Wissenschaftler\*innen und Festspiel-Macher\*innen hält es dem oft ignorierten Genderproblem der Kulturbranche den Spiegel vor: Es fragt nach den (unsichtbaren) Frauen der Festspiel-Gründungsjahre, nach dem patriarchalen „Identitätsstück“ *Jedermann*, dem Sängerkult und der Kreierung von Diven und nach Gleichstellung und Diversität im Festspielkontext im Allgemeinen. Das Buch ist zugleich Auftakt eines großangelegten Forschungsprojekts zu Frauen bei den Salzburger Festspielen, das im Herbst 2024 startet.



© pixabay

## VORTRAG UND DISKUSSIONSRUNDE

### Eine Frage der Zeit – Neue Lebens-Zeit-Modelle für Care und Karriere

Wie ankommen gegen durchgetaktete Lebensentwürfe zwischen Care und Karriere? Ein Lösungsvorschlag ist das sogenannte Optionszeitenmodell. Um dieses wird es im Vortrag der Soziologin und Politologin Karin Jurczyk und in der anschließenden Diskussionsrunde mit mehreren Speaker\*innen gehen. Es bietet eine innovative Herangehensweise an die Gestaltung von Arbeits- und Lebensphasen und ermöglicht sowohl Männern als auch Frauen, ihre Berufstätigkeit zu unterbrechen oder zu reduzieren, um Care-Arbeit für andere zu leisten, sich zivilgesellschaftlich zu engagieren, Selbstsorge zu betreiben oder sich weiterzubilden. Dadurch können Care-Arbeit und Beruf gleichberechtigt verteilt werden, was zu einem ausgeglicheneren und schlussendlich einem gesünderen Leben führt. Und nicht zuletzt auch Ungleichheiten zwischen den Geschlechtern entgegenwirkt.

Was Gesellschaft, Wirtschaft und Politik vom Modell lernen können, thematisiert die Allianz für Familie in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Jugendring und dem Assessorat für digitale Innovation und Zeiten der Stadt Bozen beim dritten Abend der Eventreihe „Eine Frage der Zeit“.

#### Wann & wo:

3. Oktober 2024 um 18 Uhr

#### Wo:

Festsaal der Gemeinde Bozen, Gumergasse 7



© International Science Council

## LE DONNE NELLA SCIENZA

### Podcast dell'International Science Council

Registrata all'UNESCO durante la Giornata internazionale delle donne e delle ragazze nella scienza 2024, la serie di podcast inaugurale dell'ISC discute l'uguaglianza di genere nei sistemi scientifici, attraverso le voci

di sei ricercatrici STEM di tutto il mondo: Cara Maesano, Lydia Sosa Vargas, Gloria Bonder, Vivian Boamah, Dragana Ilic, Catherine Jami e L. S. Shashidhara. Per affrontare alcune delle più grandi sfide dell'Agenda 2030 per lo Sviluppo Sostenibile – dal miglioramento della salute, alla lotta al cambiamento climatico – sarà infatti necessario utilizzare al meglio ogni talento. Questo significa coinvolgere più donne nei settori delle scienze. La diversità nella ricerca espande il pool di scienziati di talento, portando nuove prospettive, freschezza di idee, talento e creatività. Il mondo ha bisogno della scienza e la scienza ha bisogno delle donne. Ascoltiamo i risultati, i pericoli, le sfide e le aspirazioni che le donne devono affrontare nel tentativo di potenziare, collegare e ispirare le generazioni presenti e future di scienziate. <https://council.science/it/podcast/women-in-science/>

## MUSIK: BERNER KLASSIK-DUO LIS À LIS

Was tun, wenn man klassische Musik mag und gern klassisch singt, sich mit den Texten aber nicht identifizieren kann und das darin transportierte Weltbild ablehnt? Das Berner Duo *lis à lis*, bestehend aus Lis Marti (Klavier) und Lisa Läng (Gesang), schreibt die Texte einfach um. Die Künstler\*innen singen und spielen gegen Sexismus, Genderstereotype und die Nicht-Repräsentation queerer Menschen in der westlichen klassischen Musik an und bieten mit ihrer Performance eine mögliche Antwort darauf, wie mit problematischen Texten in bestehendem Kernrepertoire umgegangen werden kann. Auf Kritik und den Vorwurf, sie würden große Werke zerstören, sind sie dabei vorbereitet, wie sie im SRF-Interview sagen – und freuen sich, gleichzeitig Menschen anzusprechen, die klassische Musik sonst wohl nicht hören würden, und dem „klassischen“ Publikum Queer-Feminismus näherzubringen.



© Hanna Meier

# Role Models | Questionario di *eres*

**ARIANNA VOTO** – giornalista e project manager presso RAI per la Sostenibilità – ESG, coordina il progetto europeo “No Women No Panel” per l’equilibrio di genere nel dibattito pubblico. È stata Presidente della Commissione Pari Opportunità dell’Associazione stampa romana, promuovendo la riforma statutaria in ottica di genere dello Statuto regionale e federale.

## Quanto conta il ruolo della comunicazione per arrivare a una democrazia paritaria?

La comunicazione, e in particolare la comunicazione pubblica, ha una forte responsabilità nel rappresentare correttamente, in modo veritiero e imparziale, la realtà, nell’informare e formare la coscienza degli individui. Affinché questa democrazia sia paritaria, anche la rappresentazione della realtà deve esserlo, includendo uomini e donne in egual misura, così come in egual misura compongono la società, e dando pari dignità, valore e diritto di espressione a entrambi i generi. La rappresentazione paritaria – a partire dalle tribune di comunicazione, panel, seminari, convegni, talk show - è la premessa culturale di una pari rappresentanza politica e sociale.

## Qual è la leva su cui lavorare da subito per eliminare il gender gap?

A mio avviso, oltre alla leva economica e del welfare è fondamentale la leva culturale, che passa attraverso la condivisione e l’interscambiabilità dei ruoli fra uomini e donne, a livello familiare e professionale. Per questo è importante che anche le donne si affermino nella rappresentazione pubblica, per essere modello e ispirazione per altre giovani donne, rafforzando il loro ruolo anche in campi storicamente “maschili”.

## Qual è oggi la più grande differenza tra uomini e donne?

Una differenza culturale, determinata da secoli di pregiudizi, stereotipi, sessismo, segregazione, sotto-missione e patriarcato.

## Che significato ha per te la parola “femminismo”?

Ha un nuovo significato, non più solo il movimento delle donne per l’affermazione dei propri diritti e delle pari opportunità, ma un collettivo in cui gli uomini sono accanto alle donne per rivendicare la parità nella differenza.

## Hai mai subito trattamenti discriminatori in quanto donna?

Sì, in particolare dopo la maternità, purtroppo un’esperienza comune a molte. Ma anche atteggiamenti sessisti da parte di colleghi maschi. Credo che per affrontare (e sperabilmente abbattere) le discriminazioni occorra in primo luogo avere consapevolezza dei propri diritti, del proprio sé: un percorso esistenziale lungo e tortuoso. Forse oggi le giovani donne sono più consapevoli, anche come eredità di chi ha tracciato la strada prima di loro.

## Quale messaggio daresti alle giovani che intendono intraprendere la carriera giornalistica?

Il giornalismo non è una carriera, è un modo per cercare la verità e raccontarla agli altri, in maniera comprensibile. Non credo alle scuole di giornalismo, per essere (non fare) il/la giornalista occorre studiare molto la storia, leggere, ritagliare articoli e farsi un archivio personale, approfondire, farsi domande, cercare dati e numeri, basarsi sui fatti e sulle evidenze scientifiche, indagare la realtà, trovarsi un/a tutor giornalista cui “rubare” il mestiere.

E rivolgendomi alle giovani donne, consiglio di non rinunciare mai – nel rispetto della verità – al proprio punto di vista, alla propria sensibilità; di non omologarsi; di essere fedeli a quel principio di “pari opportunità” e pluralismo.

